

Bæjarins besta

Miðvikudagur 29. október 2003 • 43. tbl. • 20. árg.

Stofnað 14. nóvember 1984 • Sími 456 4560 • Vefang: www.bb.is • Netfang: bb@bb.is • Verð kr. 250 m/vsk



Var alveg að missa trúna á því að hvalveiðar hæfust á ný

– sjá viðtal við Konráð Eggertsson skipstjóra á hvalveiðibátnum Halldóri Sigurðssyni ÍS í miðopnu

Ísafjarðarbær ætlar ekki að hafa íhlutun um útteilingu á byggðakvóta

Ráðherra annist sjálfur skiptingu kvóta innan sveitarfélagsins

Bæjaryfirvöld í Ísafjarðarbæ ætla ekki að hafa afskipti af úthlutunum á þeim 118,9 þorsgildistönnum sem komu í hlut bæjarfélagsins við úthlutun á byggðakvóta. Í tilkynningu sjávarútvegsráðuneytisins um úthlutunina kemur fram, að sveitarfélögum sé gefinn kostur á að gera tillögur um nánari skiptingu þess kvóta sem í hlut þeirra kemur.

Bæjaryfirvöld í Ísafjarðarbæ vilja að sjávarútvegsráðherra annist sjálfur skiptinguna í samræmi við gildandi reglugerðarákvæði. Þessi niðurstaða var samþykkt með átta samhljóða atkvæðum á fundi bæjarstjórnar sl. fimmtudag í samræmi við tillögu bæjarráðs.

„Bæjarstjórn hafði engin áhrif á það kerfi ráðherra, sem forgangsraðar milli sveitarfé-

laga og byggðarlaga. Þess vegna er eðlilegast að ráðherra úthluti sjálfur byggðakvótanum og geri það með þeim hætti, sem hann telur nýttast viðkomandi útgerðum best. Ráðherra hefur áður úthlutað byggðakvóta, hann hefur sett fordæmið og þess vegna eðlilegast að hann ljúki málinu sjálfur án íhlutunar bæjarstjórnar Ísafjarðarbæjar. Aðal-

atriðið er að byggðakvótinn komi til viðkomandi sveitarfélags og nýtist atvinnulífnum þar til uppbyggingar“, segir í bókun meirihlutans.

Í bókun bæjarfulltrúa Samfylkingarinnar um þetta mál segir m.a.: „Og til að auka enn á þau illindi og deilur sem fylgja þessum úthlutunum er sveitarstjórnnum boðið upp á aðkomu að þeirri úthlutun sem

hér um ræðir. Sérstækar aðgerðir sem þessar eru í grundvallaratriðum andstæðar jafnræðishugsun lýðræðislegrar stjórnsýslu og ber að harna sem slíkar. Að hugtökin jafnræði og lýðræði skuli vera núverandi stjórnarherraum jafn fjarlægð og raun ber vitni kemur þó ekki á óvart enda fremur einkenni en undantekning í þeirra valdatíð.“ – hlynur@bb.is

/SAMKAUP/
-tölvuþjónusta-

OPIÐ:

Virka daga
kl. 09 - 21

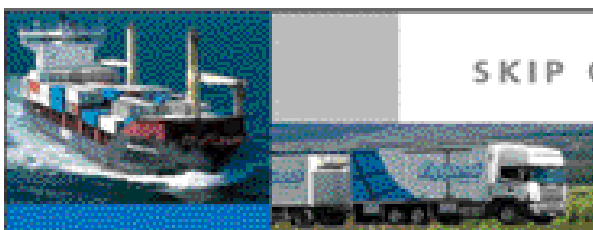
Laugardaga
kl. 10 - 21

Sunnudaga
kl. 12 - 21

Verið
velkomin!

/SAMKAUP/
-tölvuþjónusta-

NEISTA
HAFNARSTRÆTI 9-13
SÍMI 456 5460



SKIP OG BÍLL - HEILDARLAUSN Í FLUTNINGUM

Flytjandi
- allir vörubíllar -

EIMSKIP
GREIÐ LEIÐ

Útgefandi:

H-prent ehf.
Sólögðu 9, 400 Ísafjörður
Sími 456 4560,
Fax 456 4564

Ritstjóri:

Sigurjón J. Sigurðsson,
sími 892 5362, bb@bb.is

Bláðamenn:

Kristinn Hermannsson
sími 863 1623
kristinn@bb.is
Halldór Jónsson
sími 892 2132
hj@bb.is

Ritstjóri netútgáfu:

Hlynur Þór Magnússon
sími 892 2240
hlynur@bb.is

Ljósmyndari:

Halldór Sveinbjörnsson
sími 894 6125,
halldor@bb.is

Ábyrgðarmenn:

Sigurjón J. Sigurðsson og
Halldór Sveinbjörnsson

Umboðsaðilar BB:

Eftirtaldir aðilar sjá um
dreifingu á blaðinu á þétt-
býlisstöðum utan Ísa-
fjarðar: **Bolungarvík:**
Sólveig Sigurðardóttir,
Hlíðarstræti 3, sími 456
7305. **Súðavík:** Sólveig
Gísladóttir, Arnarflöt 7, sími
456 4106. **Suðureyri:**
Deborah Anne Ólafsson,
Aðalgötu 20, sími 898
6328. **Flateyri:** Gunnhildur
Brynjólfsdóttir, Brimnesvegi
12a, sími 456 7752.

Þingeyri:

Anna Signý
Magnúsdóttir, Hlíðargötu
14, sími 456 8233.

Sölustaðir á Ísafirði:

Hamraborg, Hafnarstræti
7, sími 456 3166. **Flug-
barinn,** Ísafjarðarflugvelli,
sími 456 4772. **Bónus,**
Ljóninu, Skeiði, sími 456
3230. **Bókhladan,** Hafn-
arstræti 2, sími 456 3123.
Bensinstöðin, Hafnarstræti,
sími 456 3574. **Samkaup,**
Hafnarstræti 9-13, sími 456
5460. **Krillid,** Sindragata 6,
sími 456 3556.

Lausasöluverð er kr. 250
eintakið m.vsk. Áskriftarverð
er kr. 215 eintakið. Veittur
er afsláttur til elli- og
örorkulífeyrisþega. Einnig
sé greitt með greiðslukorti.

Setja upp leikrit um Stein Steinarr

Elfar Logi Hannesson, leikari á Ísafirði, vinnur nú að uppsetningu einleiks um skáldið Stein Steinarr. Hann hefur fengið til liðs við sig leikstjórnann Guðjón Sigvaldason en þeir hafa þróað handritið í sameiningu. Áætlað er að frumsýna verkið í Hömrum á Ísafirði 22. nóvember. Ráð-

gert er halda þrjár sýningar á Ísafirði fyrir áramót en síðan verður leikritið fært upp í Reykjavík og hugsanlega víðar. Í handritinu er unnið með skáldskap Steins Steinars en einnig viðtöl við skáldið. Þannig segja handritshöfundarnir að 98% textans í leikverkinu sé eftir Stein sjálfan.

Menntamálaráðuneytið styrkir uppsetninguna með því að greiða þeim Elfari Loga og Guðjóni listamannalaun. Aðspurður um kostnaðarhlíð fyrirtækisins segir Elfar Logi að atvinnuleikhús starfi í krafti þess að styrktaraðilar séu tilbúnir að leggja nafn sitt við það sem þau hafi upp á að

bjóða. Á síðari árum hafi færst í vöxt að fyrirtæki sjái sér hag í að styrkja menningarfsemi eins og dæmi séu um hér í bæ og víðar.

Elfar Logi er ekki ókunnur því að fjalla um listamenn í einleikjum en í fyrravetur setti hann upp sýningu um myndlistarmanninn Mugg ásamt

Vigdís Jakobsdóttur sem leikstýrði. Einleikurinn um Mugg vakti mikla athygli og var sýndur víða, m.a. í Borgarleikhúsinu í Reykjavík.

Greipur Gíslason er framkvæmdstjóri sýningarinnar en auk þeirra þriggja verða tæknimenn ráðnir þegar nær dregur frumsýningu. — kristinn@bb.is



Guðjón og Elfar Logi við æfingar í Edinborgarhúsinu.

Fasteignamarkaðurinn á Ísafirði

Mest eftirspurn eftir einbýlis- og raðhúsum

Fasteignasalar á Ísafirði segja að farið sé að vanta eignir á söluskrá. Ingibjörg Snorradóttir hjá Fasteignasölu Tryggva Guðmundssonar segir mestu eftirspurnina vera eftir einbýlis- og raðhúsum þó aðrar eignir hreyfist líka. Hún segir mest af þessum húsum í Holtahverfinu á Ísafirði og því hafi sala á eignum þar gengið ágætlega. Á Eyrinni sé dræmari gangur en þar sé minna af húsum með garði og bílskúrar fylgi þeim sjaldan.

Arnar Geir Hinriksson, lögmaður og fasteignasali, segir nokkuð góðan gang hafa verið í sumar og haust og því sé lítið af eignum orðið eftir á söluskrá. „Það má segja að það hafi selst allt nema þær eignir

sem eru lélegastar. Það er slæm sala í húsnæði sem er eldra og illa við haldið, þetta á við um allt svæðið. Hús í góðu ástandi hafa selst mjög vel miðað við það sem hefur verið að gerast undanfarnir ár“, segir Arnar Geir.

Hann telur að botninum hafi verið náð á fasteignamarkaðinum á síðasta ári og nú sé hann farinn að þokast upp á við. „Þessi þróun fór fyrst af stað á vestursvæðinu, á Þingeyri, Flateyri og Suðureyri, þar er orðin vel merkjanleg hækkun á fasteignum. Síðan hefur þetta verið að gerast á Ísafirði en það er ekki enn farið að bera á þessari þróun í Bolungarvík“, sagði Arnar Geir.

— kristinn@bb.is

Sorpbrennslustöðin Funi í Engidal

Vonast til að nýr hreinsibúnaður minnki sýnileika útblásturs

Halldór Halldórsson, bæjarstjóri Ísafjarðarbæjar, segir að búið sé að panta viðbótar hreinsibúð fyrir sorpbrennslustöðina Funa í Engidal og vonast hann til að nýi búnaðurinn dragi úr sýnileika útblástursins. „Menn töldu að það yrði í lagi með Funa eins og hann er með þessum vothreinsibúnaði. Allar mælingar sem ég þekki til af hálfu Umhverfisstofu sýna að það er allt innan marka varðandi mengun frá stöðinni. Hins vegar er svakaleg sjónmengun af reyknum,



sérstaklega á fallegum dögum“, segir Halldór.

Útblásturinn frá Funa er leiddur í gegnum svokallaðan vothreinsibúnað. Fyrr á árinu var eyðing á úrgangsolúf hætt í þeirri viðleitni að draga úr mistrinu. „Með þessum nýja síubúnaði ætlum við að hrein-

sa allt að 90% af rykinu úr útblásturinum og vonum að við það hætti hann að sjást. Það er sýnileikinn sem er til vandræða ekki mengun“, sagði Halldór.

Víðir Ólafsson, stöðvarstjóri í Funa, segir nýja síubúnaðinn vera í smíðum í Danmörku og gerir ráð fyrir að hann verði kominn í gagnið upp úr áramótum. „Við ættum að fá gripinn hingað í desember en það er hæpið að hann verði kominn upp fyrr en á nýja árinu“, sagði Víðir. — kristinn@bb.is

Auðlindadeild Háskólans á Akureyri

Lektor skal búa og starfa á Ísafirði

Auglýst hefur verið laus til umsóknar hálf staða lektors í veiðitekní við auðlindadeild Háskólans á Akureyri. Í auglýsingunni er tekið fram að umræddur lektor skuli verða búsettur á Ísafirði og starfa í tengslum við væntanlegt háskóla-
setur

þar. Viðkomandi þarf að hafa reynslu af hagnýtum rannsóknnum í veiðitekní og reynslu af hönnun og gerð veiðarfæra.

Að sögn Björns Gunnars-sonar, deildarforseta auðlinda-
deildar Háskólans á Akureyri,
er ætlunin með ráðningu þess-

ari að styrkja starfsemi skólans á Ísafirði og auka sam-
skipti við fyrirtæki og stofn-
anir. Umræddur lektor mun
annast háskólaakennslu m.a.
á Akureyri með aðstoð
tækninnar auk þess sem
hann mun ferðast á milli.

— hj@bb.is

RITSTJÓRNARGREIN

Réttur litla mannsins

Að „oft veltir lítil þúfa þungi hlasi“ sannaðist þegar Egill Kristinsson frá Akureyri vann sigur fyrir Mannréttindadómstóli Evrópu, þá hann undi ekki niðurstöðu Hæstaréttar Íslands. Sigur „litla mannsins“, sem óhikað reis upp gegn yfirvöldum, sem hann taldi hafa brotið á sér, vakti þjóðarathygli og leiddi til þess að íslensk stjórnvöld sáu sig knúin til að fara í einhverja mestu réttarbót sem gerð hefur verið á íslenska réttarkerfinu, aðskilnað dóms- og framkvæmdavalds. Þessar sjálfsögðu réttarfarsreglur voru loks lögfestar hérlendis eftir áfelliðsdóm Mannréttindadómstólsins yfir íslensku réttarfari í máli Egils Kristinssonar undir lok níunda áratugs síðustu aldar.

Annar sigur „litla mannsins“ fyrir Mannréttindadómstólnum var í máli Sophiu Hansen þegar tyrknesk stjórnvöld voru snupruð vegna þess að þau sinntu í engu um aðstoða Sophiu við að ná fram umgengni við dætur hennar og Ísaks Halim Al, sem tyrkneskir dómstólar höfðu dæmt henni. „Það er ekki nóg að hafa lagabókstafinn og viðurkenna tiltekin réttindi, sem síðan eru orðin tóm“, segir Björg Thorarensen, umboðsmaður ríkisstjórnar Íslands við dómstólinn. Og hún bætir við: „Oft er það þannig að málin sem kærð eru til dómstólsins hafa ekkert með lagarammann að

gera, löggjöfin er oftast en ekki í góðu lagi en beitingu lagaheimilda og framkvæmd laganna getur verið áfátt.“

Mannréttindadómstóllinn er sagður á krossgötum. Gífurlegur málafjöldi er að verða honum ofviða. Fjölgun ríkja í Evrópuráðinu og þar með að Mannréttindasáttmála Evrópu ræður þar miklu. Þá má rekja aukninguna til þess „að menn hafa trú á dómstólnum, vita að hann virkar. Hann er raunhæft úrræði til að ná fram úrlausn sinna mála“, segir Björg.

Í stöðugt fleiri og flóknari lagabálkum aukast líkur á að dómstólar á æðri stigum líti á það sem hlutverk sitt að sinna einungis málum sem hafa „verulega þýðingu“, eins og það er orðað og nú mun til umræðu hjá Mannréttindadómstólnum. Enginn svör liggja þó fyrir um hvað telst veruleg þýðing. Og hverra hagsmuna er þá verið að gæta? Varla „litla mannsins.“ Fari svo lendir hann úti í kuldanum. Hætti Mannréttindadómstóllinn að sinna málum á borð við þau sem hér hafa verið gerð að umtalsefni á einstaklingurinn ekki í mörg hús að venda.

Vonandi leiða þeir nöpru vindar sem nú næða um Mannréttindadómstólinn ekki til þess að hinir „þýðingarmiklu“ njóti einir réttlætis.

s.h.



Kammerkórinn við upptökur í Faktorshúsinu í Hæstakaupstað.

Viðamiklar sjónvarpsupptökur með vestfirsku tónlistarfólki

Dagskrá helguð Kaldalóns flutt í Ríkissjónvarpinu á gamlárskvöld

Frá því á föstudag og þang- að til í gær stóðu yfir upptökur á flutningi vestfirskra tónlistarmanna á lögum Sigvalda Kaldalóns sem ætlunin er að sýna í Sjónvarpinu á gamlárskvöld. Andrés Indriðason hjá Ríkisútvarpinu hefur umsjón með upptökunum. Hann segir dagskrána í höndum útvarpsstjóra en dagskrárliður af þessu tagi hafi verið hefðbundinn hjá Ríkisútvarpinu um árabil. Auk sjónvarpsútsendingar

verður dagskráin leikin bæði á Rás 1 og Rás 2. Að sögn Andrésar gengu upptökurnar mjög vel. Hljóðupptökur fóru fram á föstudag og laugardag en á sunnudag hófust myndatökurnar og lauk þeim í gær. Fram koma Kammerkórinn, Sunnukórinn og Hljómsveit Tónlistarskóla Ísafjarðar auk sópransöngkvennanna Guðrúnar Jónsdóttur og Ingunnar Óskar Sturludóttur. Jónas Tómasson tónskáld á Ísafirði

hefur séð um útsetningar. Til viðbótar mun Ólafur Kjartan Sigurðarson barítónsöngvari flytja tvö lög en þær upptökur verða gerðar á Árbæjarsafninu í Reykjavík. Ólafur Kjartan á ættir sínar að rekja til Hnífsdals og því má segja að hér sé algerlega um vestfirskan tónlistarflutning að ræða. „Flutningur Ólafs verður tekinn upp í gömlu húsi í Árbæjarsafni. Þar er flygill Sigvalda Kaldalóns sem sveitung-

ar hans við Djúp færðu honum að gjöf árið 1919. Hann lék á hann í Ármúla og fór með hann síðan út í Flatey. Jónas Ingimundarson ætlar að leika leika undir á þetta hljóðfæri“, segir Andrés. Upptökur fóru fram í Ísafjarðarkirkju, Faktorshúsinu í Hæstakaupstað á Ísafirði, Hömrum, sal Tónlistarskóla Ísafjarðar, Neðstakaupstað á Ísafirði, í og við Súðavíkurlækni. Síðar starfaði hann í kirkju og úti í Vigur á Ísafjarðardjúpi. „Í sumar tókum við myndir í Kaldalóni og Flatey sem verða ríkur þáttur í dagskránni. Hún verður endurflutt í byrjun janúar fyrir þá sem fóru hugs-

anlega út til að skjóta rakettum. Þó reikna ég með að fólk á norðanverðum Vestfjörðum bíði með það að þessu sinni, það eru svo margir af svæðinu sem koma hér við sögu“, sagði Andrés. Sigvaldi Kaldalóns tónskáld og læknir settist að í Ármúla í Nauteyrarhreppi að loknu námi í Kaupmannahöfn og þjónaði þar sem sem héraðslæknir. Síðar starfaði hann í Flatey á Breiðafirði og í Grindavík en síðustu ævírin dvaldist hann í Reykjavík. Eftir hann liggur mikill fjöldi laga sem hafa notið vinsælda í gegnum tíðina og eru þjóðinni vel kunn. – kristinn@bb.is



Ísafjörður

Ljóslaus á dráttarvél

Í liðinni viku hafði lögreglan á Ísafirði afskipti af öikumanni dráttarvélar sem var ekki búin ökuljósum. Skuggsýnt var þegar lögreglan varð vör við umrædda dráttarvél í umferðinni. Þá hafði lögreglan afskipti af sex öikumönnum sem reyndust hafa ekið yfir leyfilegum hámarkshraða. Tveir öikumenn reyndust ekki vera með öryggisbelti spennt, þegar lögreglan varð þeirra vör. Þeir öikumenn reyndust ekki vera með ökuskríteini meðferðis þegar lögreglan bað um þau. – hlynur@bb.is

Ísafjörður

Áflog og ölvunarbrott

Aðfaranótt laugardags var maður látinn sofa úr sér í fangageymslu lögreglunnar á Ísafirði. Hann var handtekinn í áflogum fyrir utan veitingastað og var mjög ölvaður. Um morguninn voru tvær stúlkur handteknar á Ísafirði, önnur um tvítugt og hin sextán ára. Sú yngri var grunuð um að hafa ekið bifreið án þess að hafa aldur til, auk þess sem hún er grunuð um að hafa tekið bifreiðina ófrjálsri hendi. Þá er stúlkann grunuð um að hafa ekið undir áhrifum áfengis. Eldri stúlkann er grunuð um að hafa ekið sömu bifreið undir áhrifum áfengis. – hlynur@bb.is

Húshitun 43% dýrari á Vestfjörðum en í Reykjavík

Fimmfalt dýrari en þar sem ódýrast er

Samkvæmt útreikningum Orkustofnunar er húshitunarkostnaður fyrir dæmigert íbúðarhús 43% hærri á Vestfjörðum en í Reykjavík og meira en fimmfalt hærri en þar sem hann er lægstur á landinu. Orkustofnun birti á dögunum útreikninga á húshitunarkostnaði hjá hitaveitum í september 2003. Þar er miðað við dæmigert íbúðarhús eins og segir í forsendum Orkustofnunar eða um 430 rúmmetra að stærð. Lægstur er húshitunarkostnaður hjá Hitaveitu Laugaráss eða tæpar 17 þúsund krónur á ári. Það kostar viðskiptavinum Orkubús Vestfjarða rúmar 86 þúsund krónur að hita hjá sér

sambærilegt húsnæði eða um fimmfalt hærri en þar sem lægst er. Er það fimmti hæsti húshitunarkostnaður á landinu. Hæstur er kostnaðurinn hjá Hitaveitu Rangæinga eða tæpar 98 þúsund krónur á ári. Aðrir staðir þar sem húshitun er dýrari en á Vestfjörðum eru Siglufjörður, Reykhólar og Seyðisfjörður. Sambærileg upphæð í Reykjavík er rúmar 60 þúsund krónur. Fram hafa komið hugmyndir um sameiningu Norðurorku á Akureyri, Rarik og Orkubús Vestfjarða. Því er athyglisvert að skoða húshitunarkostnað hjá þessum þremur fyrirtækjum. Húshitunarkostnaður á

Akureyri er samkvæmt útreikningum Orkustofnunar nánast sá sami og á Vestfjörðum en hjá Rarik sjást tölur sem eru bæði hærri og lægri en á Vestfjörðum. Sá munur sem nú er á húshitunarkostnaði á Vestfjörðum og höfuðborgarsvæðinu er mun minni en var á árum áður. Þá rifjast upp þjóðsagan lífseiga af Vestfirðingnum sem flutti á mölina og greiddi mánudum saman af misgáningi húshitunarkostnað fyrir allan stigaganginn í blokkinni þar sem hann bjó og þótti lítið. Nú hefur munurinn á þessum svæðum minnkað þannig að sú saga á ekki við lengur. – hj@bb.is

Áskriftarsíminn er 456 4560

NÁMSKEIÐ Á ÍSAFIRÐI

FJÁRMÁL HEIMILANNA

- Ný hugsun í heimilisrekstri

Kennt verður að:

- Auka frjálsar ráðstöfunartekjur heimilisins
- Greiða hratt niður skuldir
- Fjárfesta í sparnaði óháð skuldastöðu
- Meta áhættu viðhorfa og hegðunar á fjármálin

Innifalið í námskeiðinu er: 12 mánaða frí áskrift að heimilisbókhalddi og veltukerfi sem er fjórtíðvirk aðferð við að greiða niður skuldir.

Fjármálaráðgjöf: Einkaráðgjöf um fjármál heimilisins í tilefni námskeiðsins

Dags. Föstud. 30. okt. og laugard. 1. nóv.

Staður og skráning: Fræðslumiðstöð Vestfjarða, Eyrgötu 2-4, sími: 456-5025

Leiðbeinandi: Ingólfur H. Ingólfsson, félagsfræðingur og restrarstjóri hjá Tryggingastofnun ríkisins

SKOÐAÐU HEIMASÍÐUNA WWW.FJARMALAFRELSIS.PAD BODGAR SIG Í ÞAD ER GAMAN AÐ EYÐA PENINGUM EN ÞAD ER LÍKA GAMAN AÐ SPARA. SÁ SEM GERIR HVORT TVEGGJA HEFUR TVÖFALDA ÁNÆGIÐ AF PENINGUNUM.



internet
skurr

- kerfisleiga.is

- [illegible]



Foto: www.romania.gov.ro - strada din zona pietei este, după cum se poate vedea și imaginile de mai jos, foarte îngustă.

Fögnuðu nýju hátæknifjósi með vinum og samstarfsmönnum

Bændurnir í Botni og Birkihlíð í Súgandafirði buðu vinum og samstarfsmönnum til veislu í síðustu viku til að fagna nýju hátæknifjósi sem verður tekið í notkun innan skamms. „Við gerðum okkur glaðan dag og fengum til okkar iðnaðarmenn sem hafa unnið að þessu, nágrannabændur og vini og kunningja“, segir Helga Guðný Kristjánsdóttir,

bóndi í Botni. Fjósið þykir hið glæsilegasta og tækjabúnaður er allur af fullkomnustu gerð. Helga segir að ef allt gangi að óskum verði fjósið tekið í notkun um helgina. Þessa dagana er verið að ljúka ýmsum frágangi áður en kýrnar koma í hús.

„Rafvirkjar og pípuþvingarmenn eru á fullu að klára að tengja allt. Þessa dagana er

verið að ganga frá uppsetningu á fódursílóí og mjaltaróbóta en undanfarnar vikur hafa iðnaðarmenn verið að störfum hér 6 daga vikunnar“, segir Helga. Fjósið er byggt fyrir 70 kýr en Helga býst við að fljótlega verði þau hjón komin með 60 kýr í hús. „Núna erum við með 40 kýr en talan er alltaf að hækka. Við höfum verið að kaupa til okkar kvígur frá ná-

grannabændum og innan úr Djúpi“, sagði Helga.

Fyrir skömmu var nýtt fjós tekið í notkun að Vöðlum í Öndarfirði en skóflustungur vegna beggja fjósanna voru teknar sama daginn í maí. Nýtt fjós er einnig í byggingu að Hóli en ráðgert er að hefja byggingu á tveimur fjósum til viðbótar, á Kirkjubóli og Innri Hjarðardal. – kristinn@bb.is.



Birkir Friðbertsson, bóndi í Birkihlíð, ræðir við Ágúst Gíslason, fyrrrum framkvæmdastjóra verktakafyrirtækisins Ágústar og Flosa ehf., sem sá um bygginguna.



Fjölmenni gæddi sér á veitingum í nýja fjósinu.



Hjónin Björn Birkisson og Helga Guðný Kristjánsdóttir ásamt Hólmfríði dóttur sinni.

Íbúar við Sól götu og Hrannargötu á Ísafirði

Mótmæli fyrirhugaðri nýbyggingu

Íbúar við Sól götu og Hrannargötu á Ísafirði vilja að hætt verði við nýbyggingu við Sól götu sem veitt hefur verið leyfi fyrir. Telja íbúarnir að nýbyggingin muni skapi aukna hættu í umferð og felli húseignir þeirra í verði. Bæjarstjórn telur þessi mótmæli of seint fram komin. Á dögnum var bæjarstjórn Ísafjarðarbæjar afhentur undirskriftarlisti með nöfum 26 íbúa við Hrannargötu og Sól götu þar sem mótmælt er fyrirhugaðri nýbyggingu við götuna. Þar segir m.a.:

„Við undirrituð, sem búum eða störfum við Sól götu og Hrannargötu á Ísafirði, nema hvort tveggja sé, eða eigum

annarra hagsmuna að gæta, mótmælum því að auða svæðið milli gatnanna, sem í marga áratugi hefur verið notað sem bílastæði, verði tekið til annarra nota. Illa virðist hafa gengið að fá fólk til að byggja á nýjum skipulögðum íbúðarsvæðum á Ísafirði (Seljalandshverfi og núna nýja byggingarsvæðinu ofan við Tungu í Tungudal), þannig að nauðsyn á húsbyggingum einmitt á þessum stað virðist ekki mjög brýn, svo ekki sé meira sagt.“

Einnig er rétt um mikinn umferðarþunga um Sól götu og Hrannargötu og segir þar: „Umferð um þær er afar mikil og viðs fjarri því að vera í

líkingu við það sem gerist í venjulegum íbúðargötum. Jafnvel þótt vera kunni að lögregla hafi ekki mælt marga bíla á leið um Sól götu yfir sektarmörkum (þar mun miðað við 42 km/klst) er ljóst að umferðin er jafnan hraðari en aðstæður bjóða í raun.

Einnig er rétt um aukna slysaáætlu: „Slysaáætla er mikil í áður nefndum götum og verður enn meiri ef þar verða byggð fleiri íbúðarhús ásamt því sem bílastæðum verður fækkað og þau flutt á göturnar sjálfar.“

Fjallað er um mikla umferð við Ísafjarðarkirkju og einnig þá erfiðleika sem umrædd hús-



Umrædd bygging á að rísa á svæðinu milli Sól götu og Hrannargötu.

bygging muni valda við snjómokstur.

Að lokum telja íbúarnir að eignir þeirra falli í verði rísi nýbygging á þessum stað: „Eigendur húsa við Sól götu og Hrannargötu leyfa sér að benda á, að verði af aförum um byggingu á áður nefndu svæði milli gatnanna muni það

fella eignir þeirra í verði. Þeir fara þess á leit að svæðið verði látið eiga sig eins og það hefur verið frá því snemma á síðustu öld. Að öðrum kosti áskilja þeir sér allan rétt. Þeir telja að nota verði einhver önnur ráð til að snúa við fólksflóttu frá Ísafirði en að byggja á einmitt þessu svæði.“

Umhverfisnefnd og bæjarráð hafa fjallað um undirskriftarlista þessa á fundum sínum og benda á í bókunum sínum að ákveðið hafi verið að byggja á lóð þessari með samþykkt deiliskipulags árið 1997. Ekki hafi þá borist athugasemdir við þá tilhögun.

– hj@bb.is

Benedikt valinn í úrvalshóp unglinga

Benedikt Hauksson, frjálsíþróttamaður úr HSV, hefur verið valinn í úrvalshóp unglinga í frjálsum íþróttum. Í úrvalshópnum eru 100 unglingar sem uppfyllt hafa viðmið sem Frjálsíþróttasamband Íslands leggur til grundvallar við val á hópnum. Á Unglingalandsmótnu á Ísafirði í sumar hljóp Benedikt 100 metrana á 12.17 sek. í úrslitum í 15 ára flokki og hafnaði í þriðja sæti. Frjálsar íþróttir hafa ekki verið stundaðar á Ísafirði um áratugaskeið þar til nú fyrir skömmu að nokkur vakning hefur orðið með tilkomu bættrar aðstöðu. – kristinn@bb.is

Aðeins þrjú skip fengju úthlutað byggðakvóta

Í undirbúningi er stofnun fiskvinnslu í Súðavík og hyggst sveitarfélagið freista þess að nýta með því þau 30 tonn af byggðakvóta er þangað var úthlutað. Til þess að svo megi verða verður sveitarfélagið að móta úthlutunarreglur og tilkynna þær til sjávarútvegsráðuneytisins fyrir 1.nóvember. Ráðuneytið getur hafnað þeim reglum sem sveitarfélagið gerir tillögur um og úthlutað byggðakvótanum beint til skipa í Súðavík. Fari svo eru aðeins þrjú skip sem til greina koma í Súðavík. Fleiri skip á aflamarki eru ekki þar. – hj@bb.is

Jón Páll Halldórsson skipaður í Orðunefnd

Jón Páll Halldórsson, fyrrverandi framkvæmdastjóri Hraðfrystihússins Norðurtanga á Ísafirði, hefur verið skipaður í Orðunefnd hinnar íslensku fálkaorðu. Hann tekur sæti Huldu Valtýsdóttur blaðamanns sem einnig var formaður. Ólafur G. Einarsson, fyrrverandi forseti Alþingis, tekur við formennsku í nefndinni. Aðrir í nefndinni eru Jón Helgason, fyrrverandi ráðherra, Sigmundur Guðbjarnarson, fyrrverandi háskólarektor, og Stefán Stefánsson forsetaritari. Guðný Guðmundsdóttir konsertmeistari er varamaður í Orðunefnd.

Bílar sem lagt er þversum valda stórhættu

Urðarvegsbrekkan svokall- aða á Ísafirði er ein af bröttustu götum bæjarins og stórvara- söm í hálku og ísingu. Sam- kvæmt merkingum (eða skorti á merkingum) er heimilt að leggja þar bílum og sumir leggja þeim meira og minna þversum upp að gangstéttinni, eflaust vegna brattans. Þegar bíll kemur í brekkuna á leið niður og annar kemur upp á móti er ekki svigrúm til að mætast þegar bílum er lagt með þessum hætti. Augljóst má vera hvaða hættu þetta skapar í glerhálku. Bílum skal lagt samsíða gangstéttarbrún en ekki á ská nema bílastæði séu merkt með þeim hætti, en svo er ekki á þessum stað.

Önundur Jónsson, yfirlög- regluþjónn á Ísafirði, segir að ekki væri fráleitt að viðhafa hérlandis sama hátt og hafður er í San Francisco, þar sem hvarvetna eru leiðbeiningar fyrir ökumenn hvernig leggja skuli bílum í brekku. Þegar bíl er lagt niður í móti skal leggja honum við gangstéttar- brún og snúa síðan stýrinu al- veg til hægri þannig að hægra framhjólíð nemi við brúnina.



Séð niður Urðarvegsbrekkuna á Ísafirði á föstudagsmorgun.

Þetta er ekki síst hugsað sem varnaðaraðgerð ef ekið yrði á bílinn og hann hrykki úr brem- su og gír. Þá væri ekki hætta á því að bíllinn tæki á rás niður brekkuna.

Meðfylgjandi mynd var

tekin á föstudagsmorgun. Þar má glögglega sjá þær aðstæður sem um er rætt. Lögreglan ákveður ekki bílastæði og merkingar þeirra heldur bæjar- yfirvöld. Ef bílastæði í Urðar- vegsbrekkunni væru merkt

með máluðum línum, þannig að augljóst væri að leggja skuli samsíða gangstétt, eða ef bannað væri að leggja bílum á þessum stað, mætti telja að nokkuð væri unnið.

– hlynur@bb.is

Sorpbrennslustöðin Funi í Engidal

Vonast til að nýr hreinsibúnaður minnki sýnileika útblásturs

Halldór Halldórsson, bæjar- stjóri Ísafjarðarbæjar, segir að búið sé að panta viðbótar hreinsibúd fyrir sorpbrennslu- stöðina Funa í Engidal og von- ast hann til að nýi búnaðurinn dragi úr sýnleika útblástursins. „Menn töldu að það yrði í lagi með Funa eins og hann er með þessum vothreinsibúnaði. All-

ar mælingar sem ég þekki til af hálfu Umhverfisstofu sýna að það er allt innan marka varðandi mengun frá stöðinni. Hins vegar er svakaleg sjón- mengun af reyknum, sérstak- lega á fallegum dögum“, segir Halldór.

Útblásturinn frá Funa er leiddur í gegnum svokallaðan

vothreinsibúnað. Fyrr á árinu var eyðingu á úrgangsolíu hætt í þeirri viðleitni að draga úr mistrinu. „Með þessum nýja síubúnaði ætlum við að hrein- sa allt að 90% af rykinu úr útblástrinum og vonum að við það hætti hann að sjást. Það er sýnileikinn sem er til vand- ræða ekki mengun“.

Víðir Ólafsson, stöðvar- stjóri í Funa, segir nýja síubún- aðinn vera í smíðum og gerir ráð fyrir að hann verði kominn í gagníð upp úr áramótum. „Við ættum að fá gripinn hing- að í desember en það er hæpið að hann verði kominn upp fyrr en á nýja árinu“, sagði Víðir.

– kristinn@bb.is

„Ísmaðurinn“ Sigurður Pétursson frá Bolungarvík sem býr á Grænlandi

Fangaði hákarl með berum höndum

Bolvíkingurinn Sigurður Pétursson, sem nú er skipstjóri í Kuum- miit á Grænlandi, fang- aði nýlega hákarl með því að grípa um sporð hans og halda skepnunni þannig. Sigurður, sem er þekktari sem Ísmaður- inn, hefur búið á austur- strönd Grænlands und- anfarin ár þaðan sem hann stundar veiðar á báti sínum Eiríki Rauða. Fyrir nokkru hélt Sig- urður við þriðja mann til veiða á náhval norður við

Kangerlussuaq sem er á 69 gráðum norður, miðja vegu milli Kuum- miit og Scoresbysunds. Heldur hljóp á færið því Sigurður og áhöfn hans veiddu níu náhvali sem gáfu fullfermi af mat- taki og kjóti. Þegar þeir voru að gera að einum hvalnum í fjörunni bar hákarl að. „Það voru blóð og innýfli í sjónum þegar ég áttaði mig á því að hákarl var að svamla um og gæða sér á kræsingunum. Ég óð

út í sjóinn og náði taki á sporðinum. Það kom mér á óvart að hákarlinn hafði ekki meiri kraft en svo að ég gat dregið hann aftur á bak,“ sagði Sig- urður Ísmaður í samtali við Fréttablaðið. Sigurð- ur segist hafa hugsað sinn gang þar sem hann hélt um sporð hákarlsins og ætlaði í upphafi að draga hann á þurrt land. Hann segir að skepnan hafi verið hátt í 300 kíló á þyngd og hann hafi af- ráðið að farga henni í

hafi. Sigurður kallaði því á grænlen skan félaga sinn og lét hann halda í sporð hákarlsins. „Ég óð síðan fram með hákarl- inum með hníf og stakk hann til bana. Við dróg- um dýrið svo á land,“ segir Sigurður. „Þetta var mjög fagmannlega að verki staðið hjá Sigga,“ segir Frede Kilime, sem fylgdist með atganginum úr fjörunni. Fréttablaðið hefur engar heimildir fyrir því að lifandi hákarl hafi áður verið fangaður

MAÐUR VIKUNNAR

Skemmti- legast að spila golf með góðum félögum



Nafn: J. Andrés Guðmundsson.
Fædd/-ur, hvar og hvenær: Á Þingeyri 30.09.1952.
Atvinna: Aðalbókari hjá Hraðfrystihúsinu Gunnvöru.
Fjölskylda: Í sambúð með Sigríði J. Kristinsdóttur (Siggu Lúllu). Við eigum samtals átta börn og níu barnabörn.
Helstu áhugamál: Spila golf.
Bifreið: Subaru Legacy árgerð 1993.
Hvernig bíl vildir þú helst eiga? Nýrri Subaru.
Hvað ætlaðir þú að verða þegar þú varst lítill? Sjómaður.
Uppáhalds matur? Lærissneiðar í raspi að hætti Siggu Lúllu.
Versti matur sem þú hefur smakkað? Selshreifar með mörfloti.
Uppáhalds drykkur? Egils gull.
Uppáhalds tónlist? Alæta á tónlist en ég held sér- staklega upp á Álftagarðisbræður, svo og allan karla- kórssöng og þá kemur enginn annar en karlakórinn Ernir til greina.
Uppáhalds íþróttaumaður eða félag? Liverpool.
Uppáhalds sjónvarpsefni? Enski boltinn svo og allt annað íþróttaefni.
Uppáhalds vefsíðan? Að sjálfsgöðu bb.is
Besta kvikmynd sem þú hefur séð? Er lítill bíómað- ur, en sá Söngvaseið þrisvar sinnum á sínum tíma.
Fallegasti staður hérlandis? Leiðin frá Kirkjubæjar- klaustri að Lómagnúp.
Fallegasti staður erlendis? Við Gardavatnið á Ítalíu.
Ertu hjátrúarfull(ur)? Nei.
Uppáhalds heimilistækni? Uppþvottavél.
Hvað er það skemmtilegasta sem þú gerir? Spila golf með góðum félögum.
Hvað fer mest í taugarnar á þér og hvers vegna? Óheilarleiki.
Hvað gerir þú til að láta þér líða vel? Vera heimavið og sinna fjölskyldunni í sem víðustum skilningi.
Áttu þér leyndan draum sem þú ætlar að láta ræt- ast? Já.
Hvað er það neyðarlegasta sem þú hefur lent í? Að leggja af stað á rjúpnaskytterí og gleyma byssunni.
Ef þú værir bæjarstjóri í einn dag, hverju myndir þú breyta? Eg er orðinn frekar íhaldssamur með ár- unum og að breyta hlutunum á einum degi er ekki að mínu skapi. En það er þó eitt sem ég myndi gera strax þ.e. að breyta aðkeyrslunni að kirkjugarðinum í Hnífsdal.
Lífsmóttó? Vera sáttur við sjálfan sig og aðra.

HEILBRIGÐISSTOFNUNIN ÍSAFJARÐARBÆ

Komur sérfræð- inga til Ísafjarðar

Davíð Arnar, sérfræðingur í hjartasjúkdóm- um verður með móttöku á Ísafirði dagana 29.-31. október.

Ríkharður Sigfússon, bæklunarlæknir verður með móttöku á Ísafirði dagana 3.-7. nóvember.

Tímapantanir í síma 450 4500 á milli kl. 08:00 og 16:00 alla virka daga.

með þessum hætti. Sigurður segir þetta í raun ekki hafa verið nein átök enda hafi hákarlinn verið sem slytti í höndum hans. „Þetta var ekkert afrek enda var hákarlinn meðfærlægur,“ segir Sig-

urður, sem veitt hefur marga hákarla á ferli sínum sem togaraskip- stjóri. Veiðiferðir hans á Eiríki Rauða hafa verið viðburðaríkar en í einni ferðinni í sumar felldi áhöfn hans ísbjörn.

Allir eiga að sitja við sama borð

Hafnasamband sveitarfélaga óskaði í síðasta mánuði eftir álit samgönguráðuneytisins á lagagrein þeirri í nýjum hafnalögum sem kveður á um heimild til þess að gera langtímasamninga um gjöld og var niðurstaða ráðuneytisins sú að hafnir meggi ekki veita afslætti frá eigin gjaldskrá á grundvelli langtímasamninga, heldur eigi allir viðskiptavinir hafnanna að sitja við sama borð.

Forsaga málsins er sú að við gildistöku nýrra hafnalaga í sumar var rekstarumhverfi hafna landsins breytt mjög. Reglum um ríkisstyrki til hafna var breytt umtalsvert og felldir að mestu niður til stærstu hafnanna. Fram að þessu hafa hafnir landsins verið með sömu gjaldskrá en í framtíðinni má segja að þróunin verði sú að hver höfn muni hafa sína gjaldskrá. Í því felst að

áþreifanleg samkeppni hefst á milli hafna. Til þess að aðlagja hafnir að komandi samkeppni var gefin út við gildistöku laganna svonefnd aðlögunargjaldskrá sem gildir í eitt ár frá gildistöku nýju laganna eða til 1. júlí 2004. Var höfnum heimilt að ákveða gjaldskrár sínar allt frá 20% undir viðmiðunarskránni og uppí 20% yfir.

Eins og komið hefur fram hér í blaðinu hafa ýmsar hafnir ákveðið að gefa ákveðnum viðskiptavinum sínum afslátt frá útgefni gjaldskrá. Hefur sú ákvörðun valdið nokkrum titringi milli hafna því ekki hefur komið fram opinberlega hver slíkur afsláttur er. Hefur menn greint á hvort höfum væri þetta heimilt. Skemmst er að minnast hnútukasta milli

Ísafjarðarhafnar og Súðavíkurhafnar í þessu efni. Báðar hafnirnar viðurkenndu þó að völdum viðskiptavinum væri gefinn afsláttur frá gildandi gjaldskrá.

Í svarbréfi Sturlu Böðvarssonar samgönguráðherra kemur fram það afdráttarlausa svar ráðuneytisins að hafnir landsins hafi ekki heimild til þess að veita einstökum viðskiptavinum afslætti frá útgefni gjaldskrá. Í bréfinu segir m.a.: „Gjaldskrá fyrir hafnir gefur engar heimildir til þess að mismuna viðskiptavinum sömu hafnar með því að taka af þeim mismunandi gjöld og á sama hátt að mismuna viðskiptavinum á grundvelli langtímasamninga.“

Í bréfi ráðherra kemur fram að það ákveði í lögum sem

kveður á um langtímasamninga í hafnalögum eigi við um sérstök tilfelli við uppbyggingu hafna eins og til dæmis í samningi Seyðisfjarðarhafnar og Smyril-line. Þar skuldbatt Smyril-line sig til þess að greiða hafnargjöld til Seyðisfjarðarhafnar í níu ár hvort, sem skip fyrirtækisins kæmi til Seyðisfjarðar eður ei og einnig fól samningurinn í sér framlengingarákvæði í 15 ár. Þar var ekki um að ræða neina afslætti til fyrirtækisins heldur þvert á móti að sögn ráðuneytisins. Með þessum langtímasamningi hafi fjármögnun hafnarsjóðs Seyðisfjarðar í mikilli uppbygging Seyðisfjarðarhafna verið tryggð.

Í bréfi ráðuneytisins kemur einnig fram að telji Hafnasamband sveitarfélaga það skyn-

samlegt að heimilaðir verði sérstakir afslættir af hafnargjöldum í langtímasamningum þá sé það rétt að þeirri skoðun verði komið á framfæri við ráðuneytið svo hægt sé að taka slíka beiðni til efnislegrar meðferðar. Tekur ráðuneytið þó fram að komi slík beiðni þurfi tvö skilyrði að vera uppfyllt. Annars vegar að viðkomandi höfn geti sýnt fram á rekstrarlegt hagræði af slíkum afsláttarsamningi og að afslættirnir verði birtir opinberlega.

Túlkun ráðuneytisins á lögumunum er því mjög skýr og má því reikna með að hafnir þær sem samið hafa við einstaka viðskiptavini um afslætti taki þann afslátt til baka.

– hj@bb.is

Sunnukórinn á Ísafirði

Nýr geisladiskur væntanlegur

Stefnt er að útgáfu á nýjum geisladiski Sunnukórsins á Ísafirði þegar líða tekur á nóvember. Guðfinna Hreiðarsdóttir, formaður kórsins segir upptökurnar tilbúnar sem og umbúðirnar utan um diskinn. Verið sé að ganga frá höfundarréttarmálum við STEF en síðan verði diskurinn sendur utan til Danmerkur í fjölföldun. Guðfinna segist gera ráð fyrir að kórfeðlagar muni sjálfir sjá um dreifingu hans að mestu leyti en væntanlega verði einnig hægt að nálgast hann í einhverjum verslunum. Aðspurð segir hún tónlistina á plötunni afar blandaða en lögin eigi það sameiginlegt að vera öll vestfirsk að uppruna.

„Þarna höfum við allt frá Jónasi Tómassyni eldra og

Jóni Laxdal til BG og Ingibjargar. Þarna er trúarleg tónlist, tónlist eftir samtímatónskáld eins og Jónas Tómasson yngri og Hjálmar H. Ragnarsson og dægurtónlist – allt í bland. Við teljum það hlutverk og skyldu Sunnukórsins að kynna vestfirsku tónlist og fjölbreytileika hennar en óhætt er að segja að geisladiskurinn veiti ákveðna innsýn í vestfirsku tónlistarsögu“, sagði Guðfinna.

Sigurður Rúnar Jónsson, betur þekktur sem Diddi fiðla, stjórnaði upptökum sem fram fóru í Ísafjarðarkirkju í sumar. Einsöng syngja sonur Sigurðar, bari-tónsöngvarinn Ólafur Kjartan, og Guðrún Jónsdóttir söngkona. – kristinn@bb.is

Flaut yfir Lóðsbryggjuna á Ísafirði

Á stórstraumsflóði á mánudagsmorgun flæddi yfir Lóðsbryggjuna á Ísafirði þar sem lóðsbáturinn Þyrtur og björgunarskipið Gunnar Friðriksson liggja. Hefðu þeir sem áttu erindi í bátana því þurft að vaða um borð. Á þessari mynd Þorsteins J. Tómassonar sést glögglega hvernig sjórinn flæddi yfir bryggjuna. Theódór R. Theódórsson hafnarvörður segir flóðhæðina þó ekki hafa verið óvanalega mikla að þessu sinni, straumurinn geti verið stærri.



Lögreglan á Ísafirði

Danskur lögregluþjónn starfaði í nokkra daga

Sten Sørensen, aðalvarðstjóri í fimmtíu manna lögregluliði Hobro á norður Jótlandi, var staddur á Ísafirði í síðustu viku þar sem hann starfaði með lögreglunni í nokkra daga. Sten kom til Íslands á vegum norrænu ráðherranefndarinnar og dvelur á Íslandi í þrjá mánuði. Þegar hefur hann dvalið hér á landi á hálfan þriðja mánuð, aðallega í Reykjavík. Hann segir lögregluliðin á Norðurlöndunum skiptast á lögregluþjónunum til að deila þekkingu og læra af nágrönnum sínum. Sten er mikið náttúrubarn og telur sig

því afskaplega heppinn að fá að koma til Íslands. Dönsk yfirvöld séu treg til að senda lögregluþjónna hingað. Vegna smáðar samfélagsins séu glæpir hér á landi léttvægari en í Danmörku. Landið sé auk þess eyja en Danir þurfi að kljást við óþrúttið lið frá allri Evrópu. Sten hefur ferðast mikið um Ísland en óskaði þess sérstaklega að koma til Ísafjarðar þar sem hann hafi lítið séð Vestfjörðum og er upptökunum yfir fjöllum og umhverfinu. Hann segir að það hafi komið sér nokkuð á óvart hversu líkir Danir og Íslendingar séu í hugarfari en viðhorfin innan lögreglunnar séu mjög svipuð

hér og þar. Greinilega sé lögregla þessara frændþjóða ólík t.d. því sem hann hafi kynnst í Þýskalandi eða í Bandaríkjunum. Hérna sé lögreglan fyrir fólkið og hafi það að markmiði að hjálpa til. Eins og í Danmörku vilji lögreglan ekki efna til átaka heldur leggj á það áherslu að ræða við fólk og fá það til að róa sig niður í stað þess að ráðast í handalögmál. „Eins og hér viljum við reyna að hjálpa unga fólkinu sem er í áhættuhópum og koma glæpamönnum örugglega í steininn.“ Hann segir að á heildina lítið sé ástandið á Íslandi e.t.v. svipað og var í Danmörku



Sten Sørensen, aðalvarðstjóri í fimmtíu manna lögregluliði Hobro á norður Jótlandi ásamt kollegum sínum á Ísafirði. Frá vinstri: Anna Lára Guðmundsdóttir lögreglumaður, Önnundur Jónsson yfirlögregluþjónn, Sten og Skúli Berg rannsóknarlögreglumaður.

fyrir 10-15 árum síðan. „Þar erum við að fást við mun harðsnúnari glæpamenn. Lögregluþjónnar í Danmörku ganga með byssur og þar þurfum við

að eiga við vopnuð rán. Síðast í gær (fimmtudag í síðustu viku) mátti lesa um það á netmiðlum að afgreiðslukona á pósthúsi hafi verið drepin“, segir

Sten. Þar séu eitruflýka á hverju strái og geti lögreglumenn verið önnurum kafnir við það að gera slíkan ósöma upp-tækan. – kristinn@bb.is

Hrefnuveiðar hófust við Íslandsstrendur að nýju í haust eftir langt hlé. Alltof langt hlé að sumra mati en alltof stutt hlé að annarra mati. Umræðan um hvalveiðar hefur verið nokkuð stöðug þau ár sem hvalveiðibann hefur varað. Tveir menn hafa verið mest áberandi í þessari umræðu. Annar þeirra er Kristján Loftsson, forstjóri Hvals hf. Hinn er Konráð Eggertsson, formaður Félags hrefnuveiðimanna. Þeir Kristján og Konráð eiga það sameiginlegt að hafa alla tíð talað tæpitungulaust um þessi mál. Þeir tala mál sem allir skilja. Konráð virðist öll þessi ár aldrei hafa misst sjónar á markmiði sínu að stuðla að því að veiðar hæfust að nýju. Ef eitthvað nýtt kom fram var hann kominn fram á umræðuvöllinn til þess að sækja

fram. Það vakti hins vegar athygli, þegar veiðar hófust mjög snögglega síðla sumars, að þá gerðist Konráð hógvær. Menn áttu því ekki að venjast. Það var eins og hann drægi sig aðeins til baka í umræðunni. Kannski er hann hinn hógværi sigurvegari. Kannski var hann bara kominn með hugann við veiðarnar þar sem þögnin verður að ríkja. Sjórinn verður nánast að vera spegill til þess að skepnan náist. Þögn og spegilsléttur sjór. Það er nú ekki það fyrsta sem fólki dettur í hug þegar Konráð Eggertsson er nefndur. Í hugum flestra er Konráð Ísfirðingur. Þrátt fyrir að hafa búið þar lengi er hann Bolvíkingur að uppruna sem náði sér í konu á Ísafirði og fylgdi henni þangað.

Var alveg að missa trúna á því að hvalveiðar hæfust á ný

– samtal við Konráð Eggertsson skipstjóra á hvalveiðibátnum Halldóri Sigurðssyni ÍS

Maður með doktorsgráðu!

Skömmu eftir að hrefnuveiðum lauk mæltum við okkur mót á Urðarveginum. Þau Anna voru á leiðinni í flug til höfuðborgarinnar. Tilefnið var að halda upp á vertíðarlokin í hrefnuveiðunum með skyttunum á hinum bátunum tveimur sem stunduðu veiðarnar ásamt Konráð og félögum á Halldóri Sigurðssyni ÍS-14. Þegar ég kom í hús sat Konráð með Fréttablaðið og fór mikinn. Bölvæði grein sem hann var að lesa í blaðinu. Áður en ég vissi af hófst umræða um greinina sem Þorvaldur Gylfason prófessor hafði skrifað um hvalveiðar.

Konráð er heitt í hamsi og talar um Þorvald:

„Þegar hann er búinn að útmála Japani fyrir hvað þeir séu vitlausir, þá segir hann í greininni þessi prófessor: *Er það vilji ríkisstjórna Íslands, Japans og Noregs að storka almenningssáliti heimsins með hvalveiðum í upplognu vísindalegu skyni? Kannski ekki. Hvalveiðarnar geta kannski verið þvert á móti til marks um skeytingarleysi stjórn-málamanna um erlend viðskipti og virðingarleysi þeirra gagnvart almenningssáliti inn-lands sem utan.*

Það er Þorvaldur Gylfason sem skrifar þetta! Er þetta ekki maður með doktorsgráðu? Hvernig leyfir hann sér að gera svona lítið úr íslenskum vísindamönnum og tala um upplogið vísindaskyn? Hann ætti nú að vita það allra manna best að á einhverju þurfum við að lifa. Og hvar fær hann kaupði sitt þessi maður?

Nú veit ég ekki hversu vitlausir Japanir eru. Hann skrifar langt mál um það blessaður

að Japanir séu bundnir á klafa gamla bændasamfélagsins sem ráði öllu. Fólkið verði að keyra í þrjá klukkutíma til borgarinnar framhjá túnunum þeirra sem girt séu þvers og kruss í allar áttir. Venjuleg ferð sem taki marga klukkutíma til dæmis á næsta flugvöll gæti tekið nokkrar mínútur ef ekki kæmu til þessir heilögu akrar. Þetta finnst mér það skuggalegasta í greininni hjá honum. Þessu svarar enginn. Kannski er ekki hægt að svara svona vitleysingum en auðvitað verður að gera það. Við megum ekki láta menn komast upp með að skrifa svona delli. Menn sem skreyta sig með alls kyns titlum og eru í ofanálög við störf við æðstu menn-tastofnun þjóðarinnar.“

Var alveg að missa trúna

– Ég reyni að rétta umræðuna af og spyr Konráð hvort hann hafi átt von á því að hvalveiðar myndu hefjast að nýju.

„Nei, veistu það, að hrein-skilnislega sagt var ég að missa trúna. Ég var búinn að vera heillengi að halda því fram að veiðar hæfust að nýju og skynsemin yrði ofan á í þessu máli. En ég var alveg að missa trúna. Ég bara verð að viðurkenna það.“

– Nú var ákveðið 1983 að hætta veiðum og þær hætta 1985. Var einhver tímann á þessum árum komið nálægt því að hefja veiðar að nýju?

„Já, mér fannst það oft á þessum tíma. Það var sífellt verið að tala um þetta. Svo var það 1998. Þá var búið að ákveða að hefja veiðar. Það var búið að gefa út fjölda dýra sem átti að veiða, hvar ætti að veiða þau og hvert ætti að selja kjötið. Við vorum síðan á síð-

asta fundi til þess að gera út um málið þegar það var hætt við. Þetta var á árum Þorsteins Pálssonar sem sjávarútvegsráðherra.“

Ekki er Konráð fánlegur til þess að segja af hverju hætt var skyndilega við að hefja veiðarnar. Skilja má samt að það hafi gerst mjög óvænt og komið ráðuneytismönnum sem og hrefnuveiðimönnum í opna skjöldu.

– En þið hafið verið með skipulagða starfsemi frá því að veiðum lauk?

„Já, það var að frumkvæði Halldórs Ásgrímssonar sem félagsskapur okkar var stofnaður. Hann vildi hafa einhvern ákveðinn aðila til þess að ræða við um þessi mál. Auðvitað hafa menn talið sig hafa einhverjar skyldur gagnvart okkur og það vita nú allir hverjir það voru sem börðust fyrir því í þinginu að mótmæla ekki hvalveiðibanninu. Það skiptir kannski ekki máli lengur. Menn bara þorðu ekki að mótmæla. Og ég trúi ekki öðru en að þeim aðilum hafi líðið illa í gegnum árin. Sérstaklega hin seinni ár.“

– En af hverju í ósköpunum mótmæltum við ekki hvalveiðibanninu eins og Norðmenn gerðu á sínum tíma?

„Ef ég hef skilið það rétt, þá héldu menn að okkur myndi ganga betur með þetta náttúruverndunarlið á eftir. En það var alveg omvent. Það má aldrei rétta svona dýrum neitt. Það eru ákveðnar tegundir í dýrarákinu sem aldrei má rétta neitt því þá missir maður allt. Og þar er maðurinn fremstur. Og þetta hefur verið notað gegn okkur, að við hefðum ekki mótmælt. Því miður.“

Tími sumarleyfanna valinn?

– En síðan hófust veiðar mjög snögg í sumar. Hvernig kom það til?

„Já, það gerðist mjög snögg. Að vísu vissum við þetta í nokkra daga áður en samt gerðist þetta mjög snögg. En hvenær sjávarútvegsráðherra var búinn að ákveða sig veit ég ekki. Við vorum því undirbúningsvinnunni þarna dagana og vikurnar á undan.“

– En af hverju hófust veiðarnar á þessum tíma en ekki einhverjum öðrum tíma? Það var að nálgast haustið og ekki mikill tími til stefnu til þess að ná þessum dýrum. Er kannski eitthvað til í því að veiðar hafi verið ákveðnar á þessum tíma vegna þess að þetta er helsti sumarleyfistíminn í Evrópu og því fáir við til þess að skipuleggja mótmæli?

„Ég þori ekki að segja um það. Ef menn hafa ákveðið tímann með hliðsjón af sumarleyfum í Evrópu, þá hefur ráðherrann sýnt það að hann er starfi sínu vaxinn. Og ég get alveg sagt að það ber að þakka Árna fyrir að rífa þetta af stað.“

– En nú náðuð þið ekki uppsettum fjölda dýra. Hvernig stóð á því?

„Við áttum nú aldrei von á því að ná þeim fjölda þar sem svo skammur tími var til stefnu. Ekki nálægt því. Þetta var miklu, miklu, miklu betri árangur en við nokkurn tímann áttum von á. September var mjög óhagstæður og að geta veitt ákveðnar á þeim tíma fyrir norðan Grímsey er mikið lán. Margir átta sig ekki á því að til þess að veiða hrefnu þarf að vera nánast logn og það þarf að vera rétt æti til staðar. Hrefnan er eins og maðurinn. Hún er þar sem hún fær að éta. Ætið virtist hafa verið með mjög óvenjulegu móti núna. Það var svo lítið á stórum

svæðum. Til dæmis á Hornbanka, í Reykjavíkjardarál og á Húnaflóa var hvergi fugl að sjá og ekkert æti. Þetta var mjög skrítið.“

– Voru þá mjög breyttar aðstæður frá þeim árum þegar veiðar eru að hætta?

„Já, alveg tvímælalaust. Alveg stórkostlegur munur, sérstaklega á okkar veiðisvæði. Mestur er munurinn eins og ég nefndi hvað æti varðar. Talningar segja hins vegar að dýrum hafi fjölgað mikið og þar sem æti var, þar var morandi af hrefnu. Við hins vegar máttum aðeins taka eina á hverjum stað og það sýnir nú þeim mönnum sem halda því fram að þetta séu atvinnuveiðar undir yfirskini vísinda að þetta eru auðvitað ekkert annað en vísindaveiðar. Það eru minnst 10 mflur á milli svæða þar sem má skjóta hrefnu. Í ágúst máttum við aðeins skjóta tvær hrefnur á svæðinu frá Látrabjargi að Gjögri. Á öllu þessu svæði sjáðu! Síðan næstu tvær frá Gjögri að Mánáreyjum. Það er nú ekkert annað. Þannig þurftum við að leita frá Ísafjarðardjúpi og austur að Bakkaflóa á þessum litla bát. Það er nú ekkert lítið.“

Maður var að reyna að hafa samband við menn á svæðinu. Svo vorum við með gamlan hrefnuveiðimann að norðan með okkur. Sérðu nú til dæmis, að á Kolbeinseyjarsvæðinu sást ekki hrefna í sumar þar sem menn höfðu séð mikið af hrefnu áður. Mest veiddum við síðustu árin á Breiðafirði og suður í Faxaflóa. Það fór eftir æti. Ég man til dæmis að á árinu 1982 hættum við 18. júlí og skutum síðustu hrefnuna við Melrakkaey á Grundarfirði. Og þegar við sigldum yfir Breiðafjörðinn, þá var hann svartur af hrefnu. Næsta ár á eftir var talið og ekki sést

ein hrefna á Breiðafirði. Þetta sýnir að hún kann að nota sporðinn, blessunin, ef á þarf að halda.“

Góðar viðtökur á Húsavík

– Nú farið þið á nær allar hafnir norðanlands við veiðarnar í sumar.

„Já, við fórum á flestar hafnir að Bakkaflóa og fengum hvarvetna góðar viðtökur. Sérstaklega á Húsavík. Þar fengum við alveg fantagóðar viðtökur. Það er gaman að segja frá því, að það kom fram í fréttum að flaggað hefði verið í hálfa stöng við hvalaskoðunarfyrtækina á Húsavík þegar veiðarnar voru ákveðnar. Það gleymdist hins vegar að segja frá því að á nokkrum bátum og húsum á Húsavík var flaggað í heila stöng þennan dag. Svona nota menn aðstöðu sína við fréttaflutning.“

– Það hafa ekki orðið neindir árekstrar milli ykkar og hvalaskoðunarmanna?

„Nei, það var ekki. Það stóð aldrei til að vera að hrella þá á nokkurn hátt. Við vorum með það alveg á hreinu. Við vorum nú boðnir í veitingar til þeirra Norðursiglingarmanna þegar við komum til Húsavíkur og þar var gaman að tala við þá flesta.“

– En varstu aldrei smeykur áður en veiðar hófust við fréttumfjöllun innanlands og utan af veiðunum?

„Nei, ég var aldrei smeykur. Ég hef tekið eftir því hversu litla umfjöllun landið fær þegar eitthvað er að gerast hér. Við verðum að átta okkur á því að við erum bara lítið sker úti í Atlantshafinu. Það er ekki tekið svo mikið eftir okkur hér. Það sagði mér til dæmis einn hvalaskoðunarmaður á Húsavík, að 90% af þeim sem

færu með honum héldu að það væru hvalveiðar á Íslandi og hafi alltaf verið. Fólk veit ekkert um þetta og spáir ekkert í það. Enda kemur á daginn, þegar verið er að spyrja fólk, að það eru aðeins örfá prósent sem láta þessi mál sig varða. Enda ef fjölgunin á ferðamönnum verður hér eins og spáð er, þá skipta þessi örfáu prósent engu máli. Það fólk verður bara að skoða eitthvað annað.“

Hávaði í ríkis-fjölmíðlunum

„Enda hefur hávaðinn um þessar veiðar verið mestur í fjölmíðlum hér heima. Sérstaklega ríkisfjölmíðlunum. Þessi umfjöllun var öll heima-tilbúin. Það er á hreinu. Það er nú búið að koma á daginn. Í þinginu um daginn var Ásta Ragnheiður Jóhannesdóttir að skamma ráðherra fyrir að hafa ekki gert könnun fyrirfram um það hvernig hvalveiðarnar færu með ferðaþjónustuna. Hvernig í djöflinum á það nú að vera hægt þegar ferðamannastraumurinn er að aukast svo mikið að menn hafa ekki við að fjölga flugvélum til landsins? Þetta er auðvitað fáránlegur málflutningur. Svo kemur hún Erna blessunin Hauksdóttir alveg út úr kú.

Menn verða líka að átta sig á því, að það eru bara tveir aðilar í hvalaskoðuninni sem láta eins og vitleysingar. Hinir eru alveg rólegir og segja að þetta geti alveg farið saman. Þannig að ef að menn ætla að haga sér svona, þá endar það með því að það verður ekkert tillit tekið til þeirra í þessum málum. Öfargarnar eru svo miklar.“

– Hvernig stendur á því að mitt í fjársveltinu skuli ríkisstofnun eins og útvarpið geta gert út snekkju til þess að elta ykkur við veiðarnar?

„Það skil ég bara ekki. Hvernig stendur eiginlega á því? Stöð 2 tók mjög skynsamlega á þessu máli. Ríkisfjölmiðlar hafa stundum hagað sér í hvalveiðimálunum eins og hrein Grænfríðungastöð. Þar ráða persónulegar skoðanir manna mjög miklu. En innan um eru ágætir menn þarna sem fjalla um hlutina frá báð-um hliðum.“

– En einhverjir erlendir fréttamenn komu nú á meðan veiðarnar stóðu.

„Já, eitthvað var nú um það en ég fylgdist ekki svo mikið með því. Við vorum svo einangraðir úti á sjó. Á meðan á veiðum stóð heyrði maður nánast engar fréttir. Það er leitað frá birtingu og fram í myrkur. Síðan var gert að og það tók 8-16 tíma með hverja skepnu.“

Verkunin þrældómur á fyrri tíð

– En að verkuninni. Hér á árum áður, var þá ekki siglt með dýrin heil til lands og þau veruð þar?

„Jú, fyrst þegar ég var að byrja var það gert. Það var hrikalegur þrældómur. Þá var

sigt að landi og byrjað á því að róa í land og festa blökk við stóran stein og band dregið í og síðan vír. Þegar þetta var klárt var fest í hrefnuna og síðan siglt á ferð til þess að draga skepnuna á land. Það fór eftir því hvað fjaran var brött og löng hversu hratt var togað. Það var feiknarlega mikił nákvæmnisvinna að stoppa bátinn á réttum tíma þegar hrefnan var komin upp að blökkinni. Stundum mistókst þetta og þá slitnaði allt og byrja þurfti upp á nýtt. Þegar búið var að skera dýrið öðrum megin þurfti að velta því við og skera af hinni hliðinni. Svo var kjötið kælt í fjörunni undir segli og það síðan flutt í árabát út í veiðibátinn og komið þar fyrir í lestinni.

Þetta var hrikalegur þrældómur. En þegar við fórum að geta skorið um borð, þá var þetta allt annað líf. Síðustu árin notuðum við vörubíl sem tók hrefnurnar og flutti þær heilar á Brjánslæk og þar voru þær skornar. Það var lúxuslíf.“

Hefðum betur lokað á Brjánslæk

– Það var búið að byggja mikið upp á Brjánslæk síðustu árin fyrir veiðibann?

„Já, það voru feikna húsa-kynni sem við vorum búnir að byggja upp þar og þau standa þar ennþá. Þar var kjötið síðan fryst. Japanirnir voru viðstaddir verkunina enda keyptu þeir allt kjötið. Okkur var ráðlagt að þreyja þorrann. Stjórnvöld sögðu að bannið myndi aðeins vara í fjögur ár.

En við hefðum betur skellt strax í lás. Við vorum skuldlausir og hefðum getað átt hús-in þarna tilbúin. En við ösnuð-umst til þess að fara að vinna fisk, rækju og hörpudisk. Það kallaði á skuldsetningu. Svo kom að því að bankinn sagði stopp og bað um auknar ábyrgðir eigenda. Þá kom að því sem ég segi alltaf: Þegar beðið er um sjálfskuldar-ábyrgð eigenda, þá er kominn tími til þess að hætta og loka. Þetta ættu allir að vita. Bankarnir eiga auðvitað að segja mönnum þetta. En það gera þeir sjálfsagt aldrei. Þessi starfsemi okkar endaði síðan með því að hún fór í gjaldþrot og þar með töpuðust miklir fjármunir. Við hefðum betur gert eins og Kristján í Hval, þegar hann bara lokaði og biður með allt klárt til þess að byrja.“

Hvalkjötið of dýrt

– En nú vakti það athygli, að þegar veiðar hófust í sumar var samið við einn aðila að taka allt kjötið.

„Já, tíminn var svo naumur að við gátum ekkert gert. Við urðum í raun að semja við fyrsta aðilann sem gaf sig fram og það var gert. Ég hef trú á því að næsta sumar verði öðru-vísi staðið að málum. Ég veit ekki hvernig þetta hefur selst hér innanlands. Mér finnst kjötið alltof dýrt. Þetta var matur almúgamannsins hér áður og á að vera það áfram. Þetta var alls staðar borðað og

þannig vil ég að það verði aftur.

Það á líka ekki að selja kjöt sem er skemmt. Ég hef heyrt í fólki sem hefur kvartað undan því að það hafi fengið kolþrátt kjöt. Það er svo með allt kjöt, að það er ekki hægt að hirða allt sem af skepnunum kemur. Menn verða að sætta sig við það. Það hefur eitthvert slys orðið í þessum tilfellum.“

– En af hverju var ekkert selt úr landi?

„Við vorum beðnir að gera það ekki. Ég er hins vegar ekki í nokkrum vafa um að það er hægt. Við bara lofuðum að gera það ekki og það stóð með þessi 40 tonn sem við fengum í sumar. Rengið verður svo sírsað þannig að vonandi verður það tilbúið á þorranum.“

Hvalurinn étur firn af fiski

– Nú er talað um að halda veiðum áfram næsta sumar. Verður ekki staðið við það?

„Jú, ég trúi ekki öðru. Það væri nú meiri aumingjadómurinn að gera það ekki. Stór-hvelin verður líka að veiða. Til dæmis hnúfubakinn. Hann er á svipuðum slóðum og hrefnan og það eru sko engar smáskepnur. Það er ekki lítið þegar þeir eru að éta, maður lifandi. Þeir éta alveg óskaplega mikið frá okkur. Munnbitinn er svona 7-8 tonn af fiski. Það er ekki lítið.“

– Þá vaknar sú spurning hvað var að koma úr maga hrefnanna sem þið skutuð.

„Það er nú erfitt að segja til um það í heild fyrr en rann-sóknum lýkur. Mest var þetta gums því hún er svo fljót að melta. Þess vegna eru þessar rannsóknir. En við sáum stundum að kannski var í einni eingöngu loðna og síðan smá-síld í annarri og í þeirri þriðju var kannski bara þorskur. Stærsti þorskurinn sem við fengum úr maga hrefnu var 86 cm þannig að þær eru ekki bara að éta smáfisk. Þær voru flestar alveg útkýldar af fæðu. Og þegar hún meltir svona fljótt, þá er hún ekki lengi að gomsa í sig mörgum tonnun-um.“

– Verði nú veiðar hafnar fyrir alvöru, verður þá ekki hægt að haga verkun öðruvísi þannig að úr þessu verði starfsemi hér um slóðir í kringum þessar veiðar?

„Jú, þegar þetta verða at-vinnuveiðar, þá hef ég á tilfinningunni að þetta verði allt unnið á einum stað til þess að tryggja jafna og góða vöru. Við verðum að selja kjötið úr landi og ég hef trú á því að það verði. Það liggja breytingar í loftinu. Ég yrði til dæmis ekkert hissa á því að Japanir myndu ganga úr hvalveiðiráðinu. Auðvitað er mannskemm-andi að starfa þar innan raða. Ég er sannfærður um að það er ekki hægt að banna innflutning á kjötinu til Japans. Við erum aðilar að alþjóðasamningum eins og Japanir og þar er bann við sölu á afurðum af dýrum í útrýmingarhættu. Báðar þjóðirnar eru þar inni



undir mótmælum og við þurf-um því ekki að fara eftir þeirri vitleysu sem þar er ákveðin. Auk þess eru þessi dýr ekki í útrýmingarhættu. Það vita allir. Enda var það gott að spyrja þessar þjóðir af hverju þær væru að mótmæla okkar veiðum og rökstyðja svarið þar sem ekki væru þessar tegundir í neinni hættu. Þar var afskaplega vel að verki staðið af stjórnmöldum. Ég kættist mjög þegar ég sá þessar fréttir.“

Getum aldrei gengið nærri stofninum

– Hvað ber stofninn mikla veiði?

„Ekki ómerkari maður en Árni Finnsson Grænfríðungur telur að það mætti skilyrðis-laust veiða 4.000 hrefnur á ári án þess að ganga á stofninn. Það má því byggja upp tölu-verða atvinnu í kringum þetta. Við munum hins vegar aldrei geta veitt nema á sumrin því þessar veiðar geta ekki farið fram nema í blíðu. Það eitt gerir það að verkum að við getum aldrei farið nærri stofninum. Þessar veiðar verða því alltaf viðbót við aðrar veiðar okkar.

Þegar best lét var þetta um helmingur af okkar tekjum þegar rækjuveiðin var mest í Djúpinu en fyrir norðan voru

hrefnuveiðarnar upp í 75% af tekjum bátanna. Það var oftast góð afkoma af þessum veiðum og sérstaklega eftir að Japanir fóru að kaupa kjötið. Áður en þeir komu til var allt kjötið selt innanlands. Sambandið gamla flutti alla hrefnuna út til Japans. Þeir vilja bara feitasta kjötið sem við viljum ekki. Við smökkuðum einu sinni súpu sem þeir elduðu Japanirnir og það var svakaleg fitubrák ofan á.“

– En er ekki líka hægt að byggja upp ferðamannaþjónustu í kringum veiðarnar?

„Auðvitað. Fólk verður vitlaust að fá að sjá þetta skotið og unnið. Það höfðu við mig samband útlandingar sem vildu koma með okkur í veiðarnar. Þetta voru menn sem þvælast um heiminn og taka þátt í alls konar veiðum. Þeir spurðu bara hvað þeir þyrftu að borga til þess að fá að koma með.

Þannig var þetta í kringum Hvalstöðina í Hvalfirði í gamla daga. Ég fullyrði að það var vinsælasti viðkomu-staður ferðamanna á þeim verkun. Það gekk svo mikið á að bátarnir létu hótelin í Reykjavík vita hvenær þeir komu að landi og það komu fleiri fleiri rútur. Það skipti engu máli hvort það var að nóttu eða degi. Það sýnir að

það verður hægt að byggja upp ferðamannaþjónustu í kringum veiðarnar ekki síður en í kringum hvalaskoðunina. Þessi mál verður bara að skoða öfgalaust. Það er aðalmálið.“

Engin áhrif á fiskisöluna

– Þú hefur þannig ekki trú á því að þessar hvalveiðar eyðileggi markaði okkar erlendis í fiskinum?

„Nei, veistu að það er nú það ánægjulegasta við þetta allt saman hvernig skoðanir hafa breyst. Hér á árum áður mátti aldrei minnst á hvalveiðar án þess að forstjórar stóru fiskisölufyrirtækjanna fengju hland fyrir hjartað. Þeir héldu að sama dag myndu þeir tapa öllum sínum mörkuðum. Nú eru komnir nýjr menn við stjórnvölinn og líta allt öðru-vísi á hlutina. Þeir gera sér grein fyrir því að það verður að nýta allar auðlindir okkar þannig að vistkerfið raskist ekki. Það hefur enginn orðið var við að veiðar okkar hafi haft áhrif á sölu, sem betur fer. Svona geta hlutir breyst snöggþ þegar menn hafa vilja til þess að kynna sér hlutina fordómalaust. Það er allur galdurinn,“ sagði Konráð Eggertsson, hrefniveiðimaður við blaðið.

– *Halldór Jónsson.*

Hugleiðingar um fjárhaginn og framkvæmdir ársins – einkum Torfnesið

Um þessar mundir stendur yfir endurskoðun fjárhagsáætlunar Ísafjarðarbæjar 2003. Töluverðar breytingar þarf að gera á áætluninni, sem samþykkt var í desember 2002, vegna þess að margar ákvarðanir um framkvæmdir í ár voru teknar eftir að gerð fjárhagsáætlunar var lokið. Nokkur umræða hefur verið í tengslum við fréttaflutning um endurskoðun fjárhagsáætlunar og hefur sá misskilningur m.a. komið upp, að áætlun vegna íþróttamannvirkja á Torfnesi hafi verið 47 milljónir króna en verkið endað í 90 milljónum. Er þessari grein ætlað að leiðrétta þann misskilning og koma á framfæri eins góðum upplýsingum og nú liggja fyrir í málinu.

Á undanförmum árum hefur vinna og samþykkt fjárhagsáætlunar færst til, þannig að fjárhagsáætlun hefur verið lokið áður en viðkomandi fjárhagsár byrjar. Fyrir nokkrum árum voru jafnvel tveir til þrír mánuðir liðnir af fjárhagsárinu þegar áætlun var tilbúin.

Fjárhagsáætlun fyrir árið 2003 var tilbúin og samþykkt eftir tvær umræður í bæjarstjórn í desember 2002. Á þeim tíma lá ekki fyrir hvaða leiðir yrðu farnar í húsnæðismálum Grunnskólans á Ísafirði, endanleg ákvörðun um fótballtölvöll á Torfnesi lá ekki fyrir og ekki var búið að ákveða hvar Unglingalandsmót UMFÍ yrði haldið. Í ljósi þessarar óvissu var strax í desember ákveðið að fjárhagsáætlunin yrði endurskoðuð þegar mál skýrðust betur í tengslum við stærstu framkvæmdirnar, einkum grunnskólann á Ísafirði.

Þessi þrjú verkefni vega einna þýngst við endurskoðun fjárhagsáætlunar 2003 en því til viðbótar verður að nefna að útlit í atvinnumálum sl. vetur hafði þau áhrif að bæjarstjórn ákvað að flýta nokkrum verkum. Það er í samræmi við stefnu bæjarstjórnar, sem kynnt var í greinargerð með fjárhagsáætlun, um að leitað yrði allra leiða til mótvægis við stórfamkvæmdir annars

staðar á landinu.

Framkvæmdir

Á þessu ári hafa framkvæmdir á vegum Ísafjarðarbæjar verið töluvert miklar og mun meiri en hafa tíðkast þau fimm ár sem greinarhöfundur hefur starfað sem bæjarstjóri. Ástæður þessa eru auknir möguleikar bæjarins til framkvæmda eftir sölu á eignarhluta sínum í Orkubúi Vestfjarða, mikil uppsöfnuð framkvæmdapörf, ákvörðun um Unglingalandsmót UMFÍ, ákvörðun um að gera lóðir byggingarhæfar á Tunguskeiði og lok framkvæmda við Safnahúsið Eyrartúni.

Þessi dæmi eru tekin af nokkuð stórum framkvæmdum en fleiri dæmi eru um stórar framkvæmdir í ár. Þar má nefna gerð snjóflóðavarnargarðs í Seljalandshlíð sem er fjármagnaður 90% af Ofanflóðasjóði og 10% af Ísafjarðarbæ skv. lögum um varnir gegn skriðuföllum og snjóflóðum. Hlut bæjarins í fyrrgreindum 10% lánar Ofanflóðasjóður á hagstæðum kjörum. Eins og flestum er kunnugt er sveitarfélögum skylt skv. sömu lögum og reglugerð að ljúka vörnum fyrir lok ársins 2010.

Ástæða þess að bæjarstjórn ákveður að hefja gatnaframkvæmdir á Tunguskeiði er sú, að bæjarfulltrúar líta á það sem skyldu bæjarfélagsins að hafa byggingarhæfar lóðir tilbúnar og stuðla þannig að framkvæmdum sem eykur bjartsýni og þor bæjarbúa. Nú eru að hefjast framkvæmdir við þrjú einbýlishús í hverfinu og munu áreiðanlega fleiri bætast við á næstunni.

Einnig vil ég nefna framkvæmdir í hafnamálum. Nú stendur yfir viðgerð á Ásgeirsbakka en kanturinn þar er orðinn mjög gamall og illa farinn. Stálþilið var orðið þunnt og sums staðar komin göt á það sem reynt hefur verið að sjóða í til bráðabirgða. Sé þilið án viðhalds í nokkur ár í viðbót er hætt við að það gefi sig alveg. Ný hafnalög tóku gildi



Halldór Halldórsson.

1. júlí sl. þannig að sveitarfélög þurfa að hraða nauðsynlegum framkvæmdum og viðhaldi, því eftir árið 2006 mun ríkið ekki styðja sveitarfélag eins og Ísafjarðarbæ við framkvæmdir og viðhald. Í dag leggur ríkið 60% af kostnaðinum fram en eftir 2006 mun ekki koma neitt frá ríkinu til sveitarfélaga af sömu stærð og Ísafjarðarbær. Þess vegna er nauðsynlegt með hagsmuni okkar í huga að ljúka nauðsynlegum framkvæmdum meðan þessir fjármunir eru fáanlegir.

Torfnes

Þegar þetta er ritað er reiknað með því að kostnaður við uppbyggingu á Torfnesi í sumar kosti um 90 milljónir kr. en endanlegt uppgjör verður í ársreikningi. Þar eru allar framkvæmdir innifaldar varðandi íþróttasvæðin og umhverfið. Einungis voru 19 milljónir til íþróttamála á fjárhagsáætlun enda lá ekki fyrir við gerð hennar hvar Unglingalandsmót UMFÍ yrði haldið eins og fram hefur komið hér að framan.

Þegar bæjarstjórn gekk frá fjárhagsáætlun ársins 2003 var talað um undirbúning grasvallar á Torfnesi og undirbúning íþróttahúss á Suðureyri. Niðurstaðan varðandi grasvöll á Torfnesi varð sú, að í stað þess að endurbyggja núverandi grasvöll fyrir 40 milljónir, en það hljóðaði kostnaðaráætlun upp á, var ákveðið að fara að tillögu BÍ um að byggja gervigrasvöll. Kostnaður við

þann völl reyndist vera um 50 milljónir. Annar kostnaður við Torfnesið er því um 40 milljónir, þ.e. hlaupabraut og kastsvæði með tartanlögnum, áhorfendasvæði, bílastæði og umhverfi svæðisins allt.

Þegar ákvörðun hafði verið tekin um byggingu gervigrasvallar og þegar UMFÍ hafði ákveðið að halda Unglingalandsmót sitt á Ísafirði ákvað bæjarstjórn að byggja góða frjálsíþróttastöðu til framtíðar í stað þess að slá upp tímabundinni aðstöðu. Einnig var ákveðið að ganga endanlega frá öllu umhverfi vallarins, svo sem áhorfendasvæðum og bílastæðum, svo sómi yrði að. Heildarkostnaður, eins og áður segir, er áætlaður 90 milljónir og sótt hefur verið um 45 milljónir af því til fjárlaganefndar Alþingis.

Hvort sem myndarlegt framlag kemur frá fjárlaganefnd eða ekki hefur tekist vel til við Torfnessvæðið. Framkvæmdin er til fyrirmyndar, ásynd bæjarins er enn glæsilegri og kostnaður er vel ásættanlegur miðað við reynslu annarra sveitarfélaga af samþættri uppbyggingu. Mikil ánægja var með landsmótið í sumar, hvort sem um var að ræða gesti eða heimamenn. Aðstaðan á Torfnesi býður upp á möguleika á að halda fleiri mót sem laða gesti til bæjarins.

Skipta má framkvæmdapáttum svona upp:

Gervigrasvöllur – efni á hann boðið út, sem og útlögn. Sport Tæki fékk verkið.

Jarðvinna undir gervigrasvöllum – boðin út, sem og uppsetning lýsingar, lagna og girðingar. Ásel fékk verkið.

Undirbúningur frjálsíþróttasvæðis, hlaupabraut, kast- og stökksvæði, lagnir, fylling og girðing – boðið út. Úlfar ehf. fékk verkið.

Hlaupabrautir og stökksvæði – samið við Sport Tæki um tartan og lögn þess.

Bílastæði – boðið út. Úlfar ehf. fékk verkið.

Áhorfendasvæði var ekki boðið út þar sem of mikil óvissa þótti um verkþætti og ýmsar mælingar þar. Auk þess var tími af skörum skammti. Þessi verkþáttur er í raun sá eini af stórum verkþáttum sem ekki var boðinn út.

Hjólabettaþallur var smíðaður og settur upp á Torfnessvæði. Það annaðist íþróttafulltrúi og starfsmenn hans.

Af þessari upptalningu má sjá, að verkþættir eru margir og í raun snerist verkið ekki einungis um íþróttastöðu heldur almenna „andlitslyftingu“ svæðisins sem er eftir þessar framkvæmdir til mikils sóma.

Af og til koma upp spurningar varðandi gervigrasvöllinn og þá sérstaklega hvers vegna hann sé ekki upphitaður, hvort hann eyðileggist ekki án upphitunar og hvort byggt verði yfir hann. Því er til að svara, að kostnaður við upphitun vallarins var reiknaður út og var talið að miðað við fjögurra mánaða notkun á ári væri kostnaður rúmar 8 milljónir hvert ár. Það er einfaldlega of mikið og þess vegna var ákveðið að hafa hann ekki upphitaðan. Völlurinn nýst engu að síður mun lengur en venjulegur grasvöllur því lengur er hægt að nota hann á haustin og hægt að byrja strax á vorin sé ekki snjór yfir honum. Venjulegur grasvöllur þolir ekki jafnmikla notkun og gervigrasvöllur og þess vegna verður nýting hans miklu meiri en þekkt hefur til þessa, fótballtaðkendum til frekari gagns. Völlurinn eyðileggst ekki án upphitunar, víða eru svona vellir án hitakerfis og er góð reynsla af þeim. Ekki eru til neinar áætlanir um byggingu yfir völinn enda er það mun stærra verkefni en Ísafjarðarbær hefur talið til þessa vera mögulegt fyrir fjárhag bæjarins.

Fjármagn, framkvæmdir, ráðstöfun

Stærstu framkvæmdirnar hafa verið tíndar til í þessari

grein. Endurskoðun fjárhagsáætlunar er fólgin í því að taka þær formlega inn í fjárhagsáætlun ársins í ár. Endurskoðun á þessum tímupunkti þýðir samt ekki að þessar fjárhæðir eða framkvæmdir hafi ekki verið samþykktar. Allar þessar framkvæmdir hafa hlotið samþykki bæjarráðs og bæjarstjórnar en eru nú teknar saman vegna endurskoðunar fjárhagsáætlunar. Bæjarstjórn hefur verið meðvituð um þessar framkvæmdir og þörf fyrir þær.

Framundan er árið 2004 með töluverðum framkvæmdum, t.d. vegna húsnæðismála Grunnskólans á Ísafirði, íþróttahúss á Suðureyri, gatnaframkvæmda, snjóflóðavarna og þannig má lengi telja. Framkvæmdapörfin er mikil en forgangsroðun er framkvæmd af bæjarstjórn og er sú vinna hafin um þessar mundir.

Niðurstaða rekstrar ársins verður sú, eins og reiknað var með í fjárhagsáætlun, að framkvæmt er fyrir hærri fjárhæð en reksturinn skilar einn og sér. Rekstur undanfarinna ára hefur einkennt af mikilli varfærni í framkvæmdum en það hafði auðvitað í för með sér meiri uppsafnaða framkvæmdapörf.

Meðan á stórum framkvæmdum stendur, eins og reiknað er með á næsta ári, er ekki nægilegt fjármagn frá rekstrinum til framkvæmda. Þá kemur sér vel að hafa greitt skuldir niður og eiga fjármagn á sjóði til að standa undir slíku átaki í framkvæmdum.

Yfirsýn bæjarráðs og bæjarstjórnar yfir fjármál bæjarins eru góð enda skýrslu um reksturinn skilað mánaðarlega. Fjárhagsáætlanir hafa staðist á undanförmum árum. Nokkur mismunur varð á árinu 2002 en til hins betra því rekstrar-niðurstaða varð verulega betri en reiknað hafði verið með.

Í lok ársins 2003 hafa 700 milljónir af sölu á eignarhlut bæjarins í Orkubúi Vestfjarða verið nýttar til að greiða niður skuldir Ísafjarðarbæjar.

Tekist hefur að fá fjármagn frá ríkinu á móti ýmsum fram-

Fyrsti fíkniefnahundur Vestfirðinga fallin frá

Lögregluhundurinn Nökkvi í Bolungarvík, sem var fyrsti fíkniefnaleitarhundur Vestfirðinga, féll frá í byrjun mánaðarins. Nökkvi var hættur störfum vegna aldurs og Dofri sonur hans tekinn við sem fíkniefnaleitarhundur fyrir Vestfirði. Nökkvi var einnig þjálfaður til leitar að týndu fólki í snjóflóðum og tók þátt í slíkum verkefnum.

Þá hafði hann lagt fyrir sig kvikmyndaleik og reis stjarna hans hæst í vestfirsku myndinni „Í faðmi hafssins“ sem Lýður læknir og félagar framleiddu. Nökkvi átti viðburðaríka ævi og tók þátt í löggæslu. – *hj@bb.is*

Skora á ráðherra að bæta heilsugæslu

Almennur stjórn mála fundur sem Frjálslyndi flokkurinn hélt á Þingeyri í síðustu viku skorar á Jón Kristjánsson, heilbrigðisráðherra, að ráða bót á því öfremdarástandi sem ríki í heilsugæslumálum Þingeyringa en í dag sé hvorki læknir né hjúkrunarfræðingur á staðnum. Á annan tug manna mættu á fundinn en þar kynnti Sigurjón Þórðarson, alþingismaður, þingmál flokksins. Í tilkynningu frá Frjálslynda flokknum segir að af öðrum málum hafi m.a. verið rætt um svikin loforð Framsóknarflokks og Sjálfstæðisflokks um línuviltun. – *kristinn@bb.is*

Samþykkja sameiningu við Verkalýðsfél. Vestf.

Allsherjar atkvæðagreiðsla hjá Verkalýðs- og sjómanna-félaginu Súganda á Suðureyri sem fram fór í síðustu viku, samþykkti sameiningu við Verkalýðsfélag Vestfirðinga sem taki gildi 1. janúar. Sameiningin var samþykkt með 88% greiddra atkvæða en 6% voru á móti og 6% skiluðu auðu. Kjörsókn var 55%. Lilja Rafney Magnúsdóttir, formaður Súganda, segir að fyrir tveimur árum hafi sameining félagsins við Verkalýðsfélag Vestfjarða verið í bígerð en þá hafi sameiningartillagan verið felld með naumum mun. – *kristinn@bb.is*

Fjölbreyttar helgarferðir í boði bæði til og frá Ísafirði

Fulltrúar Flugfélags Íslands, Flugleiðahótela, Bílaígunnar Hertz og Óvissuferða komu til Ísafjarðar á föstudag til að

kynna helgarferðir til og frá norðanverðum Vestfjörðum í vetur. Voru fulltrúarnir á ferð og flugi um Ísafjörð og nágrenni að

ræða við aðila í ferðaþjónustu og stærri viðskiptavinum. Gróa Ásgeirsdóttir, verkefnastjóri fyrirtækjaþjónustu hjá Flugfélagi

Íslands, sagði ætunina að kynna fyrir Vestfirðingum svokallaðar helgarslaufur með tilheyrandi gisti- og afþreyingarkostum auk bílaíguþjónustu. Hún segir einnig á döfinni að bjóða upp á helgarslaufur til Ísafjarðar. Með stóráuknu framboði á afþreyingarmöguleikum og ýmsum viðburðum sé nú hægt að bjóða upp á fjölbreyttar pakkaferðir með flugi vestur. „Sem dæmi getum við nefnt kajakferðir, siglingar og fleira áhugavert sem hægt er að bjóða. Ég held að það eigi bæði við um höfuðborgarsvæðið og Vestfirði, að fólk gerir sér ekki endilega grein fyrir því hvað er hægt að skoða og gera. Þess vegna þurfum við að bjóða upp á tilbúna pakka, bæði með stuttum og löngum ferðum“, segir Gróa.



Gróa Ásgeirsdóttir, Arnór Jónatansson, Kristjana Lilja Sigurðardóttir, Kristjana Bjarnadóttir og Bergþóra Ragnarsdóttir kynntu helgarferðirnar til og frá norðanverðum Vestfjörðum.



Svanhildur Garðarsdóttir söng við undirleik Ingvars Alfreðssonar.

kvæmdum á vegum bæjarins. Má þar nefna fjármagn til menningarhúsa, vegagerðar í Tungudal og gatnagerðar og umhverfisverkefna á Flateyri auk fleiri verkefna. Þá liggur fyrir beiðni bæjarráðs til fjárlaganefndar um 45 millj. kr. framlag til uppbyggingar Torfnessvæðisins.

Bæjarstjórn tók þá ákvörðun á síðasta kjörtímabili að fara ekki í framkvæmdir vegna Landsmóts UMFÍ 2004. Þar var kostnaður áætlaður 282 milljónir. Það var hlutur bæjarins að fengnum 70 milljónum frá ríkinu eins og reiknað var með. Heildarkostnaður hefði því orðið um 350 milljónir. Þetta þótti bæjarstjórn of stór bita á of stuttum tíma. Framkvæmdin á Torfnesi er smærri í sniðum en skilaði okkur svipuðum fjöldi á Unglingalands-

mót eins og t.d. á síðasta Landsmót UMFÍ sem haldið var á Egilsstöðum.

Það var stór stund fyrir íbúa Ísafjarðarbæjar þegar Unglingalandsmót UMFÍ var sett við hátíðlega athöfn. Bærinn fylltist af gestum, margir þeirra höfðu aldrei komið hingað áður. Allar aðstæður voru hér eins og best verður á kosið, veðrið, íþróttastaðan, tjaldsvæðin og þjónustan. Margir þessara gesta munu koma aftur í heimsókn til okkar eftir að hafa kynnst bænum og því hversu einfalt og auðvelt er að koma vestur. Þannig eru framkvæmdir sem bæjarstjórn ákvað við Torfnesið að skila sér á jákvæðan hátt fyrir bæjarfélagið okkar.

– Halldór Halldórsson, bæjarstjóri Ísafjarðarbæjar.

Arnar G. Hinriksson hdl.
Silfurtorgi 1 • Ísafirði • Sími: 456 4144 • Fax: 456 4243

Fasteignaviðskipti

Eftirtaldir eignir eru einungis sýnishorn úr sölu-skrá okkar, leitið nánari upplýsinga á skrifstofu.

ÍSAFJÖRÐUR:

Aðalstræti 13: 136m² íbúð á efri hæð í tvíbýlishúsi ásamt hálfum bílskúr og tæpl. hálfum kjallara. Verð kr. 5.800.000,-.
Austurvegur 12: Tæplega 60 m² 3ja herb. íbúð á annarri hæð.
Fjarðarstræti 14: Í húsinu eru 3 íbúðir. Á 2. hæð er 4ra herb. 90 m²

íbúð ásamt risi. Á 1. hæð er 4ra herb. 100m² íbúð. Henni fylgir 60m² pláss í kjallara og 38m² bílskúr. Loks er 60m² ósamb. íbúð í kjallara.
Mjallargata 1: 70m² 2ja-3ja herb. íbúð á 2. hæð.
Stórholt 13: 80 m² 3ja herb. íbúð á 2. hæð t.h. Góð lán áhvalandi. Gott útsýni. Verð kr. 5.000.000,-



Dalbaut 10, Hnífsdal: 115 m² einbýlishús ásamt 34 m² bílskúr. Laust. Verð kr. 3.900.000.



Jón Karl Ólafsson framkvæmdastjóri Flugfélags Íslands ávarpar gesti í samkvæminu á Hótel Ísafirði.

Aðspurð um vetraráætlun Flugfélagsins til Ísafjarðar segir Gróa að boðið verði upp á sömu ferðatíðni og verið hefur. Farþegafjöldi á leiðinni hafi verið að aukast og Flugfélagsmenn líti það afar jákvæðum augum. Jón Karl Ólafsson, framkvæmdastjóri Flugfélags Íslands, kom til Ísafjarðar síðdegis á föstudag en þá efndi félagið til móttöku fyrir

viðskiptavinum sína á Hótel Ísafirði. Margt var um manninn og ekki annað sjá en vel færi á með fólkinu. Boðið var upp á léttar veitingar en Ingvar Alfreðsson og Svanhildur Garðarsdóttir önnuðust tónlistarflutning. Sölufulltrúar Flugfélags Íslands voru á staðnum og kynntu þá fjölbreyttu ferðamöguleika sem í boði eru. – kristinn@bb.is



Hlíðarstræti 24, Bolungarvík: 145 m² einbýlishús. Laust. Verð kr. 2.800.000,-

BOLUNGARVÍK:

Hafnargata 7: 2ja herb. íbúð í tvíbýlishúsi. Laus. Verð kr. 1.200.000
Heiðarbrún 2: Rúml. 140m² einbýlishús ásamt bílskúr. Laust samkv. samkomulagi.
Skólastigur 19: Rúmlega 100m² íbúð á efri hæð í parhúsi. Verð kr. 4.200.000,-. Bein sala, en skipti á einb. húsi koma til gr.
Stigahlíð 2: 3ja herb. íbúðir. Verð kr. 1,5 milljónir.
Vitastigur 21: 3ja herbergja íbúð á efri hæð.
Þjóðólfsvegur 16: Tvær 2ja herb. íbúðir, önnur á jarðhæð 39 m². Verð kr. 900.000,-. Hin á 2. hæð 52 m². Verð kr. 1.000.000,-. Íbúðirnar eru lausar.

FLATEYRI:

Ránargata 71: 1162,4m² einb.hús. Verð kr. 2.400.000,-. Laust.

SÚÐAVÍK:

Álfabyggð 4, Súðavík: 94 m² einbýlishús úr timbri. Laust. Verð kr. 6.800.000,-

PATREKSFJÖRÐUR:

Aðalstræti 51: 162 m² sérhæð.
Aðalstræti 119: 140 m² einbýlishús ásamt 55m² bílskúr. Laust. Verð kr. 5.200.000,-.
Aðalstræti 120: 146 m² íbúð á efri hæð í tvíbýlishúsi. Laus. Verð kr. 2.700.000.
Hjallar 10: Rúml. 200 m² einbýlishús. Mjög illa farið. Verð kr. 200.000,-

Vestfirskar raddir óma í Sjónvarpinu

Tökulið frá Ríkisútvarpinu kom til Ísafjarðar á föstudag til að taka upp dagskrá með vestfirskum tónlistarmönnum sem ætunin er að sýna í Sjónvarpinu á gamlárskvöld. Hljóðritarnir fóru fram í Hömrum, sal Tónlistarskóla Ísafjarðar, og Ísafjarðarkirkju um helgina. Fram koma Kammerkórinn, Sunnukórinn og Hljómsveit Tónlistarskóla Ísafjarðar auk sópransöngkvennanna Guðrúnar Jónsdóttur og Ingunnar Óskar Sturludóttur. Myndskeið voru tekin upp víða á Ísafirði og í nágrenni, m.a. í Vigur og við Súðavíkurkirkju. – kristinn@bb.is

Vestfjarðarmeistarar í bridge krýndir

Fyrir stuttu voru Vestfjarðameistarar í sveitakeppni í bridge loks krýndir. Keppnin sjálf fór fram í vor en þegar til átti að taka höfðu verðlaunagripirnir verið ranglega merktir Austfjörðum og var því verðlaunaafhendingu frestað. Vestfjarðameistarar 2003 urðu Karl Gunnarsson og Rögnvaldur Ingólfsson í Bolungarvík, Guðmundur Gunnarsson á Ísafirði, Böðvar Þórisson lífræðingur í Bolungarvík, Sigurður Ólafsson og Sigurður Óskarsson á Ísafirði. Að sögn Arnars Geirs Hinrikssonar er íþróttin í töluverðum vexti hér vestra. – hj@bb.is

Nýr togari í skipastól Ísfirðinga um helgina

Einkahlutafélagið Frakkur ehf. á Ísafirði hefur keypt togarann Sturlu GK af Þorbirni-Fiskanesi hf. í Grindavík. Sturla er tæplega 300 tonn, smíðaður í Englandi árið 1974. Skipið er selt án aflaheimilda. Arnar Kristjánsson á Ísafirði, útgerðarmaður Ísborgar ÍS, er í forsvari fyrir Frakk ehf. Hann segir kaupin hafa borið brátt að en aðspurður segir hann ekki frágengið hvernig skipið verði notað. Skipinu verður gefið nafnið Sólborg og mun bera einkennisstafina ÍS 260. – kristinn@bb.is

smáar

Til sölu er Musso Jeppi árg. 2000, ekinn 41 þús. km. Sjálfskiptur, bensín, dráttarbelslu, sumar- og vetrardekk. Vel með farin. Asett verð kr. 2,1 milljón. Góður stað- greiðsluafsláttur. Upplýsingar í síma 695 3636.

Til leigu í vetur er fjögurra manna björgunarbátur. Upplýsingar eru gefnar í síma 848 0511.

Óska eftir að kaupa gamla hand- snúna hakkavél nr. 8 eða 10. Uppl. í sínum 849 5315, 456 4460 eða 456 3200.

Til sölu er BF Goodrich 33" negld jeppadekk á felgum. Lítið notuð. Uppl. í síma 894 3074.

Til sölu er Polaris Indy 580 XLT snjósléði árg. 93. Verð kr. 180 þús. Uppl. í síma 861 4681.

Lítil guðröndóttur kettlingur er í óskilum. Uppl. í síma 456 3478.

Lokakvöldið í þriggja kvöldu keppni í spílavist verður háð í Guðmundarbrú föstudagskvöld kl. 20. Allir velkomnir.

Til sölu eru 14" felgur á Subaru Legacy. Upplýsingar í sínum 867 7741 eða 456 3655.

Til sölu er eystrí endi Hæstakaup- staðarhússins á Ísafirði sem áður var trésmíðaverkstæði. Upplýsingar í síma 456 3466.

Óska eftir 2ja-3ja herb. íbúð til leigu á Ísafirði. Upplýsingar veitir Jóna í síma 864 9747.

Aðalfundur Kvenfélags Ísafjarðar- kirkju verður haldinn í Safnaðar- heimillinu fimmtudaginn 30. okt. kl. 19:30. Dagskrá: Venjuleg aðal- fundarstórf. Boðið verður upp á súpu og brauð og kaffisöpa á eftir. Sérstakur gestur fundarins verður sr. Agnes Sigurðardóttir prófastur. Nýir félagar eru hvattir til að mæta.

Til sölu er Skoda Octavia turbo árg. 2000. Gott verð. Uppl. í sínum 456 4847, 869 8015 og 867 9665.

Óska eftir að taka á leigu fjögurra herbergja íbúð eða einbýlishús á Ísafirði. Uppl. í síma 897 6706.

Til sölu er VW Passat 1,8 Com- fort líne árg. 2000, ekinn 53 þús. km. Upplýsingar í sínum 456 4643 og 899 0743.

Óska eftir sófasetti eða hornsófa. Uppl. í síma 456 3034.

Tvívuraforeldrar! Næsta laugar- dag, 1. nóvember, ætjum við að hafa samverustund í Hvítasunn- kirkjunni Salem frá kl. 11-13. Hittumst með tvíburana okkar og systkini og höfum gaman.

Aðalfundur Sunnukórsins verður haldinn sunnudaginn 2. nóvember kl. 16:00 í Tónlistarskóla Ísafjarðar. Venjuleg aðalfundarstórf.

Ísafjörður

Nýr leik- skólastjóri

Á fundi fræðslunefndar Ísafjarðarbæjar fyrir stuttu var samþykkt að mæla með því við bæjarstjórn að Elín Þóra Magnúsdóttir verði ráðin leikskólastjóri á Bakkaskjól í Hnífsdal.

Hún var eini umsækjand- inn um stöðuna. Elín Þóra hefur undanfarin ár gegnt stöðu forstöðumanns á Hlíf íbúðum aldraðra á Ísafirði.

– hj@bb.is

bb.is

„Hótel Mánakaffi“ blasti við vegfarendum á Ísafirði á ný

Oft kemur sitthvað óvænt og skemmtilegt í dagsljósið þegar verið er að rífa eða endurbyggja gömul hús. Þannig hýrnaði yfir ýmsum Ísfirðingum og gamlir dagar rifjuðust upp þegar þeir sáu á ný skilti með nafninu Hótel Mánakaffi á Fischershúsi að Mánagötu 1 (við Hafnar- stræti) sem verið er að gera

upp. Á sínum tíma hefur verið klætt yfir þetta for- fræga nafn sem senn hverfur á ný og þá væntanlega fyrir fullt og allt. Vertinn á Hótel Mánakaffi meðan það var og hét var lengst af Bernharð Hjaltalín sem enn í dag gengur undir nafninu Benni á Mánakaffi þótt hann hafi fjölmörg síðari árin verið

staðarhaldari á Hjalpræðis- hernum að Mánagötu 4. Veisluföng þau sem Benni bar fram á Mánakaffi á sín- um tíma eru ýmsum enn í fersku minni. Sagt er að hugmyndagnótt hans í þeim efnum hafi verið lítil takmörk sett. Gerald Häsler mun hafa stofnað Hótel Mánakaffi rétt um 1960 og rak hann staðinn í nokkur ár. Áður hafði móðir hans, Ger- trud Häsler, haft þar gisti- heimili og veitingarekstur í mörg ár. Bernharð Hjaltalín rak Mánakaffi um það bil hálfan annan áratug eða fram til 1981 þegar Úlfar Snæfjörð Ágústsson (betur þekktur á síðari árum sem



Hótel Mánakaffi eða Fischershús, eins og það kallaðist á fyrri tíð, á horni Mánagötu og Hafnarstrætis á Ísafirði.

Úlfar í Hamraborg) tók við staðnum og nefndi hann Hamrabæ. Þá var klætt yfir

skiltið gamla sem nú er komið í ljós á nýjan leik.

– hlynur@bb.is



Dagný Þrastardóttir og Árný Herbertsdóttir.

Árný ljósmyndari opnar sýningu

„Óvenjulegar“ Ísafjarðarmyndir

Árný Herbertsdóttir ljós- myndari á Ísafirði opnaði á föstudag myndlistarsýningu í Rammagerðinni við Aðal- stræti á Ísafirði. Þar sýnir hún fremur óvanalegar myndir af Ísafirði sem hafa verið unnar upp úr ljósmyndum. Mynd- efnið spannar allt frá hefð- bundnum viðfangsefnum póstkorta til sjaldséðari sjón- arhorna.

Árný segir hugmyndina að myndunum hafa kviknað þegar Dagný Þrastardóttir, eigandi Rammagerðarinnar, sýndi henni litla ramma sem gerðir eru úr afgangsbútum. Ramm- arnir eru ólíkir að gerð og lög- un sem gefur myndunum sér- stæðan svip. Sýningin verður uppi í Rammagerðinni fram til 5. nóvember.

– kristinn@bb.is

Málningartilboð!

10 ltr. kr. 3.990.- Póly 7
4 ltr. kr. 1.990.- Póly 7

30% afsláttur af
Bett 10 innimálningu
G. E. Sæmundsson

málningarverslun Sindragötu 14 · Sími 456 3047

STAKKUR SKRIFAR

Nýja gjöf

Í síðustu viku birtist í BB einkar athyglisvert viðtal við Halldór Halldórsson bæj- arstjóra Ísafjarðarbæjar. Niðurstaða hans var sú að við Vestfirðingar þyrftum fleira fólk til þess að hjálpa okkur við að byggja upp samfélagið. Það er rétt svo langt sem það nær. En einn hængur er á. Við þurfum að vita hvert við ætlum. Á krossgötum er val nokkurra leiða. Hægt er að halda áfram, beint af augum og væntanlega til hægri eða vinstri. En sá möguleiki, sem oft gleymist að nefna, en er stundum notað- ur, er að snúa við. Við þurfum að varast það, en hins vegar megum við ekki forsóma að líta til baka til þess að greina þau víti sem varast ber, svo mistök endurtaki sig ekki. Fjórðungsþing Vestfirðinga, sem haldið var í Reykjanesi við Ísafjarðardjúp dagana 5. og 6. september síðastliðna „taldi mikilvæg sóknarfæri felast í sérstöku skipulagi eða framtíðarsýn fyrir landshlutann er byggi á hugmyndafræði um sjálf- bæra þróun og nýtingu landshlutans með þeim hætti að eftir verði tekið verði það unnið.“ Svo segir að minnsta kosti í frétt um þingið í 8. tölublaði Sveitarstjórnamála 2003. Hver skilur þetta orðalag. Ekkert er að finna sem hönd á festir. Alla sýn skortir á það hvert ber að stefna. Nær hefði verið að samþykkja að fela sérfræðingum Bygðastofnunar að leita að einhverjum færum fyrir Vestfirði og samþykkja svo útfærslu í framhaldinu!

Einhverjum kann að finnast að of neikvæður dómur sé kveðinn upp með þessum orðum. Það er ekki verið að leggja neinn dóm á þessa samþykkt, heldur einfaldlega verið að benda á hversu óskýr og ómarkviss hún er. Hver er sú sjálfbæra þróun sem verið er að tala um? Nú eða hver er nýtingin? Hægt væri að fara að dæmi Franklins D. Roosevelt, sem lagði upp í kosningabaráttu 1932 í Bandaríkjunum undir kjör-

orðinu „New Deal“, sem vitnar til spilamáls, þess að gefa upp á nýtt. Hann tók við 1933 og horfðist í augu við að 13 milljónir manna gengju atvinnulausar í þessu stóra ríki. En hvaða skoðun sem kunna að hafa á því hvernig Roosevelt reisti efna- hagslíf Bandaríkja Norður Ameríku við er hollt að hugsa til þess að hann mótaði hvernig hann vildi gera það og færði þjóð sinni trúna á sig sjálfa með því að lofa tafarlausum og kraftmiklum aðgerðum. Hann sagði við innsetningu sína í for- setaembættið, „að hið eina sem væri að óttast væri óttinn sjálfur.“

Ástæða þess að vitnað er til 32. forseta BNA er sú, að hann tók aðgerðir fram yfir umræður þegar hallaði á þjóðina hans í „Kreppunni miklu“. Það er nákvæmlega það sem Vestfirðingar þarfnast í dag. Aðgerðir, helst strax, en vel mótaðar verða þær að vera. Biðin dregur kjarkinn úr íbúunum og nægir að vitna til núverandi ástands á Bíldudal og viðbragða íbúanna við sameiningu tveggja kirkjúsókna. Það er svo, að glati fólktrúnni í hverjum skilningi sem er þá verður lífið erfið og fólk leitar að betri lendum. Nauðsynlegasta skrefið sem biður þess að verða stigið er að endurheimta trú hins almenna íbúa á vaxtarmöguleika Vestfjarða sem byggilegs og eftirsóknarverðs lands til að búa í og ala upp börn, þá komandi kynslóð sem ber vöxtinn í sér. Vissulega er gott að fá lektor á háskólastigi til Ísafjarðar, en það þarf miklu meira til. Hið eina bitastæða og raunverulega í áminntri frétt frá fjórðungs- þinginu var hugmynd um sameiningu þriggja sveitarfélaga. Enn gleymist að nefna Bolungarvík og Súðavíkurhrepp. Hljómurinn er holur. Nú þarf að gefa upp á nýtt og skapa trú á framtíðina.

Stakkur hefur ritað vikulega pistla í *Bæjarins besta* í mörg ár. Skoðanir hans á mönnum og mállefnum hafa oft verið umdeildar og vakið umræður. Þær þurfa alls ekki að fara saman við skoðanir útgefenda blaðsins. Þrátt fyrir það bera ábyrgðarmenn blaðsins ábyrgð á skrifum *Stakks* á meðan hann notar dulnefni sitt.

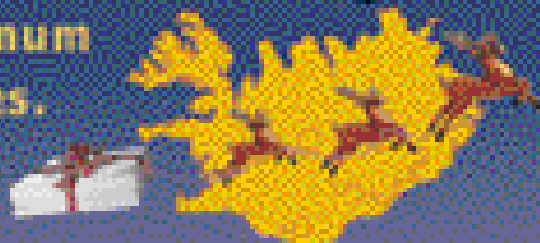


Sofðu vel um jólin

Jólagjöf til Vestfirðinga

ATH. Frí safnsending á öllum heilsudýnum áætluð um mánaðamótin nóv. - des.

Sjá www.svefnogheilsa.is



Sjónvarp fylgir hjónarúmunum með heilsudýnu

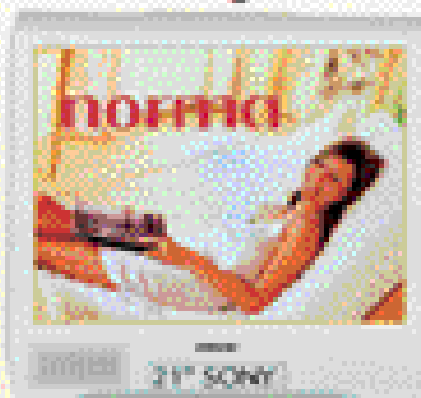


Queen stærð verð frá kr. **99.900** stgr.



Queen stærð verð kr. **119.900** stgr.

SONY sjónvarp fylgir stillanlegum hjónarúmunum



Verð kr. **149.950** stgr. með IQ CARE heilsudýnu 80x200



Verð kr. **194.900** stgr. með IQ CARE heilsudýnu 88x200



Verð kr. **114.900** stgr. með IQ CARE heilsudýnu 80x200



Stór Konfektikassi fylgir hverri dýnu
Beauty Sleep

Twin XL 97x200
59.900 kr./fötum
King 120x200
49.900 kr./fötum

Frábær verð

Full XL 135x200
64.900 kr./fötum
Queen 110x200
59.900 kr./fötum

Heimsending um allt land, aðeins 1990 kr.



Full búið af nýjum teppasetjum
Lætur verð sem koma á óvart

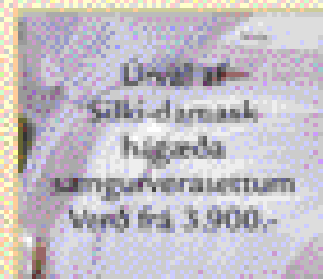


Vinsælasta jólagjöf



Svefn & heilsa

★★★★★



Frábær jólagjöf

Lísthúsinu Laugardal, 581 2233 • Dalsbraut 1, Akureyri, 461 1150

meðan hefur þú tækni

helgar dagbókin

Sjónvarp • veður • skemmtanir • íþróttir • fólk • fréttir • kirkjustarf

veðrið

Horfur á fimmtudag: Norðaustan 8-13 m/s og el norðan- og austanlands, en annars bjart með köflum. Frost 0-6 stig, kaldast til landsins.

Horfur á föstudag: Norðlæg eða breytileg átt, víða 3-8 m/s og stöku el, en vaxandi suðaustanátt suðvestanlands og fer að snjóa um kvöldið. Frost

víða 2-7 stig, en sumstaðar frostlaust við suðvesturströndina.

Horfur á laugardag: Austan og síðar norðaustanátt með slyddu eða rigningu og hlýnandi veðri.

Horfur á sunnudag: Austan og síðar norðaustanátt með slyddu eða rigningu og hlýnandi veðri.

Horfur á mánudag: Austan og síðar norðaustanátt með slyddu eða rigningu og hlýnandi veðri.

sportið

Sjónvarpið:
Laugardagur 1. nóvember:
Kl. 14:25 – Þýski boltinn: Leikur óákveðinn.

Kl. 16:20 – Landsleikur í handbolta karla milli Íslendinga og Pólvérja.

Sunnudagur 2. nóvember:
Kl. 19:35 – Landsleikur í handbolta karla milli Íslendinga og Pólvérja.

Sýn:
Laugardagur 1. nóvember:
Kl. 20:20 – Spænski boltinn: Real Madrid – Bilbao

Sunnudagur 2. nóvember:
Kl. 13:45 – Enski boltinn: Fulham – Liverpool

Kl. 15:50 – Enski boltinn: Leicester – Blackburn

Mánudagur 3. nóvember:
Kl. 19:50 – Enski boltinn: Birmingham – Charlton

Þriðjudagur. 4. nóvember:
Kl. 19:30 – Meistaradeild Evrópu: Manchester United – Glasgow Rangers

TV1 Danmark:
Laugardagur 1. nóvember:
Kl. 13:30 – Þýski boltinn:

Schalke 04 – Bayern M.

Kl. 17:30 – Spænski boltinn: Real Murcia – Deportivo la Coruna.

Kl. 19:30 – Spænski boltinn: Real Madrid – Athletic Bilbao

Sunnudagur 2. nóvember:
Kl. 17:00 – Spænski boltinn: Real Sociedad – Barcelona.

Kl. 19:00 – Spænski boltinn: Mallorca – Valencia.

Canal+ Norge:
Laugardagur 1. nóvember:
Kl. 15:00 – Enski boltinn: Leeds – Arsenal.

Sunnudagur 2. nóvember:
Kl. 13:00 – Enski boltinn: Leicester – Blackburn

Canal+ Zap:
Laugardagur 1. nóvember:
Kl. 15:00 – Enski boltinn: Man. Utd. – Portsmouth

Sunnudagur 2. nóvember:
Kl. 14:00 – Enski boltinn: Fulham – Liverpool.

Canal+ Bla:
Laugardagur 1. nóvember:
Kl. 19:30 – Ítalski boltinn: AC Milan – Juventus.

Sunnudagur 2. nóvember:
Kl. 19:30 – Ítalski boltinn: Chievo – Inter Milan.



www.ruv.is

Föstudagur 31. október

16.35 **At**
17.05 **Leiðarljós**
17.50 **Táknmálsfréttir**
18.00 **Anna í Grænuhlíð (15:26)**
18.30 **Snjallar lausnir (13:26)**
19.00 **Fréttir, íþróttir og veður**
19.35 **Kastljósið**
20.10 **Eplabollugengið. (The Apple Dimpling Gang)** Fjölskyldumynd frá 1975. Myndin gerist í Kaliforníu á síðari hluta 19. aldar og segir frá þremur munadærlausum systkinum sem finna flughlunk og lenda upp úr því í ýmsum ævintýrum. **Adalhlutverk:** Billy Bixby og Susan Clark.
21.50 **Af fingrum fram.** Jón Ólafsson ræðir við söngkonuna Ragnheiði Eiríksdóttur. Heiði, bregður upp svipmyndum frá ferli hennar og tekur með henni lagið.
22.35 **Ekki er allt sem sýnist. (Second Nature)** Bandarísk spennumynd frá 2002. Maður nokkur rankar við sér eftir flugslysi þar sem fjölskylda hans á að hafa farið en ekki er allt sem sýnist. **Meðal leikenda eru:** Alec Baldwin, Powers Boothe, Louise Lombard, Philip Jackson og Ingvar E. Sigurðsson.
00.05 **Eiturlyf. (Traffic)** Bandarísk bíómynd frá 2000. Íhaldssamur dómari sem Bandaríkjaforseti skipar til þess að fara fyrir baráttu yfirvalda gegn fíkniefnum kemst að því að dóttir hans er heróínufíkill.
Adalhlutverk: Michael Douglas, Don Cheadle, Benicio Del Toro, Luis Guzmán, Dennis Quaid og Catherine Zeta-Jones. e.
02.25 **Útvarpsfréttir í dagskrárlok**

Laugardagur 1. nóvember

09.00 **Morgunstundin okkar**
09.02 **Tommi togvagn (18:26)**
09.09 **Bubbi byggir (11:39)**
09.19 **Andarteppa (11:26)**
09.35 **Strákurinn (4:6)**
09.45 **Villi spæta (3:26)**
10.06 **Frækniir ferðalangar**
10.30 **Orkuboltinn (7:8)**
10.55 **Stundin okkar**
11.25 **At (4:27)**
11.50 **Kastljósið**
12.15 **Geimskipti Enterprise (7:26)**
13.00 **Þriðjudagar með Morrie. (Tuesdays with Morrie)** Bandarísk sjónvarpsmynd frá 1999 þegar á bók eftir Mitch Albom sem komið hefur út á íslensku. Mitch er íþróttaféttamaður sem gefur sér hvorki tíma til að sinna kerustu sinni né öðru sem gefur lífinu gildi. Dag einn sér hann sjónvarpsviðtal við gamlan kennara sinn sem er dauðvona. **Adalhlutverk leika:** Jack Lemmon og Hank Azaria.
14.25 **Þýski fótboltinn.** Bein útsending frá leik í úrvalsdeildinni.
16.20 **Landsleikur í handbolta.** Bein útsending frá leik Íslendinga og Pólvérja í karlaflokki sem fram fer í Ólafsvík.
18.00 **Táknmálsfréttir**
18.10 **Enn og aftur (17:19)**
18.54 **Lottó**
19.00 **Fréttir, íþróttir og veður**
19.40 **Laugardagskvöld með Gísla**
20.30 **Spaugstofan (4:27)**
21.00 **K-PAX.** Bandarísk bíómynd frá 2001. Sjúklingur á geðspítala segist vera frá fjarlægri plánetu. Geðlæknirinn sem reynir að hjálpa honum fer að efast um eigin dómgreind. **Í helstu hlutverkum eru:** Kevin Spacey, Jeff Bridges, Mary McCormack og Alfre Woodard.
23.05 **Beck - Auglýsingamaðurinn.** (Beck: Annonsmannen) Sensakamála-

mynd frá 2002 þar sem lögreglumaðurinn Martin Beck glímir við dularfullt mál. **Adalhlutverk:** Peter Haber, Mikael Persbrandt, Malin Birgersson, Marie Göranzon, Hans Zischler og Ingvar Hirdwall.
00.35 **Vonir vakna. (Hope Floats)** Bandarísk bíómynd frá 1998 um konu sem snýr heim á æskulóðirnar með dóttur sína eftir erfiðan skilnað og þarf að takast á við heimafélkið. **Adalhlutverk:** Sandra Bullock, Harry Connick og Gena Rowlands. e.
02.25 **Útvarpsfréttir í dagskrárlok**

Sunnudagur 2. nóvember

09.00 **Ónæystundin (3:10)**
09.01 **Ötrabörninn (51:65)**
09.23 **Síglidar teiknimyndir (9:42)**
09.30 **Gengið (9:28)**
09.54 **Morgunstundin okkar**
09.57 **Dráumaduft (6:13)**
10.08 **Upp uppfinningamaður**
10.30 **Orkuboltinn (8:8)**
11.10 **Vísindi fyrir alla**
11.25 **Spaugstofan**
11.55 **Laugardagskvöld með Gísla**
12.40 **Manolito**
14.05 **Af fingrum fram**
14.45 **Mósaik**
15.20 **Tímamót í tónlist (3:3)**
16.10 **Árstíðir í hafinu (5:8)**
17.00 **Markaregn**
17.50 **Táknmálsfréttir**
18.00 **Stundin okkar**
18.30 **Óskatenurnar (3:3)**
19.00 **Fréttir, íþróttir og veður**
19.35 **Landsleikur í handbolta.** Bein útsending frá leik karlalíða Íslendinga og Pólvérja.
21.05 **Nikolaj og Julie (13:16)**
21.55 **Bandarísk framleiðsla. (Made in the USA)** Heimildarmynd eftir Sólvægu Anspach um aftöku Odells fölskis í Texas 1. mars árið 2000. Myndin er byggð á vitnisburði ættingja, vina og lögmanna Barnes og er því haldið fram að framið hafi verið réttarmór á honum.
23.40 **Útvarpsfréttir í dagskrárlok**

www.stod2.is

Föstudagur 31. október

06.58 **Ísland í bitíð**
09.00 **Bold and the Beautiful**
09.20 **Í finu formi**
09.35 **Oprah Winfrey**
10.20 **Ísland í bitíð**
12.00 **Neighbours**
12.25 **Í finu formi**
12.40 **Dharma og Greg (9:24)**
13.00 **Jag (20:25)**
13.45 **Amazing Race (9:13)**
14.30 **60 Minutes II**
15.15 **Dawson's Creek (12:24)**
16.00 **Barnatími Stöðvar 2**
17.15 **Neighbours**
17.45 **Dark Angel (20:12)**
18.30 **Ísland í dag**
19.00 **Fréttir Stöðvar 2**
19.30 **Ísland í dag**
20.00 **The Simpsons (18:22)**
20.30 **Idol-Stjörnuleit. (Gróðavíma)** Gamansöm hasarmynd. Elmo McElroy ætlar aldeilis að græða á undralýfinu sínu. Máttur þess er svo mikill að menn hafa aldrei áður upplifað slíka vímu. Elmo heldur til Englands en verður strandaglópur í Liverpool og áform um skjótan gróða fjúka út í veður og vind. Hann lendir í undarlegum félagskap og verður sjálfur svikinn og prettaður. **Adalhlutverk:** Samuel L. Jackson, Emily Mortimer, Robert Carlyle.
23.05 **As Good as It Gets. (Það gerist ekki betra)** Jack Nicholson og Helen

Semuel L. Jackson í sælivímu

Samuel L. Jackson, Emily Mortimer og Robert Carlyle leika aðalhlutverkin í gamansömu hasarmyndinni **The 51th State** sem Stöð 2 sýnir kl. 21:30 á laugardagskvöld. Myndin segir frá Elmo McElroy sem ætlar aldeilis að græða á undralýfinu sínu. Máttur þess er svo mikill að menn hafa aldrei áður upplifað slíka vímu. Elmo heldur til Englands en verður strandaglópur í Liverpool og áform um skjótan gróða fjúka út í veður og vind. Hann lendir í undarlegum félagskap og verður sjálfur svikinn og prettaður.

22.10 **Idol-Stjörnuleit. (Atkvæðagreiðsla í beinni)** Örlög keppenda ráðast í símakösinu í beinni útsendingu. Hverjir komast í úrslit?
22.30 **The Osbournes (23:30)**
22.55 **All About the Benjamins. (Allt fyrir aurlana)** Hasarmynd, uppfyll af spennu og gríni. Mannaveiðari eltr svikarhrapp sem mætti ekki til að aflána fangelsisdóm. Eftirförun tekur óvanta stefnu þegar „félagarnir“ verða vitni að demantavindli. Mannaveiðarinn og svikarhrappurinn ákveða að snúa bókum saman og fletta ofan af demantavindlinu. **Adalhlutverk:** Ice Cube, Mike Epps, Tommy Flanagan.
00.30 **The Peacemaker. (Friðlyftjandinn)** Hryðjuverkamenn komast yfir kjarnorkuvopn og heimurinn má búast við kjarnorkuvetri. Sérsvaitarmaðurinn Thomas Devoe og kjarnæðisfræðingurinn Julia Kelly reyna að bjarga heiminum en tíminn er naumur! **Adalhlutverk:** George Clooney, Armin Mueller-Stahl, Nicole Kidman.
02.30 **Thick As Thieves. (Meistararöfjórinn)** Tveir meistararöfjór og konar þeirra reyna að ýta hvorir öðrum út af markaðnum. Þessi einfaldi söguþráður er bakgrunnur áhugaverðrar mannlífsrannsóknar. Þótt báðir hóparnir séu harðir á yfirborðinu hafa þeir fleiri en eina hlíð og hafa áhyggjur af hversdagslegum hlutum rétt eins og löghlýðnið fólk. Sköndin mynd sem sýnir konunga glepaheimsins í öðru ljósi. **Adalhlutverk:** Alec Baldwin, Rebecca De Mornay, Andre Braugher.
00.45 **Sugar and Spice. (Sýkursætar)** Hvað gerir ólétt klappstýra til að láta enda ná saman? Jú, hún hóf í nokkrar aðrar klappstýrur og fær þær til að taka þátt í bankaráni. Lagt er upp með hlið fullkomna plan sem reynist svo ansi götött þegar á hölmunn er komið. Hressileg gamanmynd fyrir alla aðdáendur klappstýra! **Adalhlutverk:** Marla Sokoloff, Marley Shelton, Melissa George, Mena Suvari.
05.25 **Tónlistarmyndbönd**

Laugardagur 1. nóvember

08.00 **Barnatími Stöðvar 2**
09.55 **Alvin and the Chipmunks.**
11.15 **Töframaðurinn**
11.40 **Bold and the Beautiful**
13.20 **Bond**
14.20 **Football Week UK**
14.45 **Enski boltinn.** Bein útsending.
17.10 **Oprah Winfrey**
18.54 **Lottó**
19.00 **Fréttir Stöðvar 2**
19.30 **Friends (10:23)**
20.00 **The Crocodile Hunter. (Krökudlakarljinn)** Ævintýramynd á léttnum nótnum. Útsendarar bandarísku leyniþjónustunnar eru komnir á slóðir villtra dýra. Krökóðill hefur glept mikilyægvan njónsbáinn að sem þarf að endurheimta. Það er ekki létt verk og allra stíga þegar verndari allra krökóðila blandar sér í málið. **Adalhlutverk:** Steve Irwin, Terri Irwin, Magda Szubanski, David Wenham.
21.30 **The 51st State. (Gróðavíma)** Gamansöm hasarmynd. Elmo McElroy ætlar aldeilis að græða á undralýfinu sínu. Máttur þess er svo mikill að menn hafa aldrei áður upplifað slíka vímu. Elmo heldur til Englands en verður strandaglópur í Liverpool og áform um skjótan gróða fjúka út í veður og vind. Hann lendir í undarlegum félagskap og verður sjálfur svikinn og prettaður. **Adalhlutverk:** Samuel L. Jackson, Emily Mortimer, Robert Carlyle.
23.05 **As Good as It Gets. (Það gerist ekki betra)** Jack Nicholson og Helen

Hunt fengu Óskarsverðlaun fyrir leik sinn í þessari fráberu gamanmynd. Aðalpersónan er kuldalegur og með eindæmum sérvitur náungi sem forðast nánin samskipti við annað fólk. Örlögin haga því hins vegar þannig að hann tengist smám saman gengilbeinu á veitingahúsi og homma í næstu íbúð sterkum böndum. **Adalhlutverk:** Jack Nicholson, Helen Hunt, Greg Kinnear.
01.20 **Lara Croft: Tomb Raider. (Lara Croft: Grafaræninginginn)** Ævintýrleg hasarmynd um baráttu góðs og ills. Lara Croft er hetja nýrra tíma. Hún gekk í bestu skólana, talar mörg tungumál reiprennandi, er sérfróð um vopn og kann svo samarlega að verja sig. Lara Croft er fulltrúi þess góða þegar ill öfl vilja sölsa undir síf völdin í heiminum. **Adalhlutverk:** Angelina Jolie, Jon Voight, Iain Glen.
03.00 **Hollow Man. (Huldumaðurinn)** Spennumynd sem fær hárin til að risa. Hrokagagikurinn Sebastian Caine er afar snjall vísindamaður. Hann er að prófa efni sem gerir mönnum kleift að verða ósýnilegir. Caine er sjálfur tilraunadyr í þessum rannsóknum og svo fer að honum tekst ætlunarverk stítt. Aukaverkanirnar eru hins vegar slæmar. Caine tekst ekki að verða sýnilegur aftur og hið nýja efni hefur jafnframt mjög slæm áhrif á skapgerð hans. **Adalhlutverk:** Elizabeth Shue, Kevin Bacon, Josh Brolin, Kim Dickens.
04.50 **Tónlistarmyndbönd**

Sunnudagur 2. nóvember

08.00 **Barnatími Stöðvar 2**
11.35 **Veröldin okkar**
12.00 **Neighbours**
13.45 **Greg the Bunny (8:13)**
14.05 **60 Minutes**
14.50 **Lífsaugað**
15.25 **Strang Medicine**
16.10 **Sjálftætt fólk**
16.45 **Friends (11:23)**
17.10 **Oprah Winfrey**
19.00 **Fréttir Stöðvar 2**
19.30 **60 Minutes**
20.25 **Sjálftætt fólk**
21.00 **Viltu vinna milljón?** Vinsælasti spurningaleikur landsins. Hver vinnur fimmm milljónir hjá Jónasi R. Jónssyni? Nú geta sjónvarpsáhorfendur heima í stofu tekið þátt í spurningaleiknum með því að senda SMS en nánari upplýsingar verða gefnar í þættinum.
21.50 **Six Feet Under (6:13)**
22.45 **Curb Your Enthusiasm (1:10)**
23.15 **The Job (17:19)**
23.40 **Idol-Stjörnuleit**
00.45 **Idol-Stjörnuleit**
01.00 **The Mexican. (Mexíkóinn)** Gamannmynd með hæfilegri blöndu af hasar og rómantíki Jerry Welbach hafa verið settir tveir afakostir. Gælaþörfinginn vill að að hann sæki ómetanlega byssu til Mexíkós og kærasta Jerrys vill að hann gerist löghlýðinn borgari. Jerry velur fyrri kostinn og heldur suður á bóginn. Hann finnur byssuna auðveldlega en þegar haldar á heim á leið vandast málið. Það er engu líkara en byssunni fylgi álög og undan þeim mun Jerry ekki losna svo gætt! **Adalhlutverk:** Brad Pitt, Julia Roberts, James Gandolfini, Gene Hackman.
03.00 **Tónlistarmyndbönd**



www.syn.is

Föstudagur 31. október

18.00 **Olífsport**
18.30 **Trans World Sport**
19.30 **Football Week UK**
20.00 **Gillette-sportpakinn**
20.30 **Allt í boltanum**
21.00 **UEFA Champions League**
22.00 **Fastrax 2002**
22.00 **Mótorsport 2003**
22.30 **Thunder and Lightning. (Þrumur og eldingar)** Kvikmynd á léttnum nótnum um hórð áttak vafasamra áfengissala sem svífast einskis. Það skiptir öllu máli að vera ráðandi á markaðnum og til að ná því takmarki er öllum brögðum beitt. **Adalhlutverk:** David Carradine, Kate Jackson, Roger C. Carmel.
00.10 **The Patriot. (Fóðurlausnarmyndin)** Wesley McClaren hefur þróað öflugan víska fyrir stjórnmöld til þess að nota í sýklahernað. Spillingin leynist hins vegar á æðstu stöðum sem amars staðar og fyrir en varir er þetta tortímingargæki komið í rangar hendur. Floyd Chisholm og fylgismenn hans ætla sér að dreifa vírusnum til þess að ná völdum en fyrst þurfa þeir að glíma við Wesley og hann er ekki reiðubúinn að gefast upp auðveldlega. **Adalhlutverk:** Steven Seagal, Gaiard Sartin, Camilla Belle.
01.40 **Restless Souls. Erótísk kvikmynd.**

Laugardagur 1. nóvember

11.50 **Meistaradeild Evrópu.**
13.50 **Allt í boltanum**
14.00 **Trans World Sport.**
15.00 **Fastrax 2002**

Fasteignaviðskipti
TRYGGVI GUÐMUNDSSON HDE.
Kahlarstræti 1 • ísafirði
Símar: 450 3340 & 450 3244
Fax: 450 4647 • Netfang: tryggvi@uneyra.is
Heimasíða: www.bb.is/td

Vantar eignir á skrá

Laugardagskvöldin
Bakkavegur 4b: 100 m² lítið einbúðis í timbri ásamt fyrirtæki um klósnabekstur. Tilboð óskast.
Hlíðarvegur 37: 185,9 m² raðbúis á þremur hæðum ásamt bílskú og einstaklingsbúð. Skipti á minni eign komu til gr. Verð 10,2 m.kr.
Hlíðarvegur 10: 120,9 m² einbúðis á tveimur hæðum ásamt grófum garði og eignabúð. Laust tilfjóruga. Verð 4,8 m.kr.
Möðult 2: 141,3 m² einbúðis á einni hæð ásamt bílskú Verð 13,2 m.kr.
Norðurvegur 2: 150,1 m² einbúðis á tveimur hæðum ásamt kjallara og rúttadri eignabúð. Verð 9,7 m.kr.

Tangagata 23a: 64 m² uppgeri einbúðis á einni hæð ásamt kjallara og eignabúð. Verð 4,5 m.kr.
Úrbarvegur 76: 195 m² endaraðbúis á tveimur hæðum. Gott útsýni. Verð 13,2 m.kr.
Íslandsbergja íbúðir:
Engjavegur 15: 140 m² 5 herbergja skrábú á neðri hæð í tvíbúðishúsi. Verð 7 m.kr.
Fjarðarstræti 14: 100 m² falleg 4ra herb. íbú. á n.h. í tvíbúð. m/60m² kj. og 27,5 m² geymslusk. Baki. m.v.h. Hlasið allt ný klætt og einangrað. Álv.ca.1,5 m.kr. Verð 6,8 m.kr.
Fjarðarstræti 32a: 113 m² 5 herb. íbúð á tveimur hæðum í tvíbúðishúsi

Fasteignaviðskipti
TRYGGVI GUÐMUNDSSON HDE.
Kahlarstræti 1 • ísafirði
Símar: 450 3340 & 450 3244
Fax: 450 4647 • Netfang: tryggvi@uneyra.is
Heimasíða: www.bb.is/td

Laugardagskvöldin
Bakkavegur 4b: 100 m² lítið einbúðis í timbri ásamt fyrirtæki um klósnabekstur. Tilboð óskast.
Hlíðarvegur 37: 185,9 m² raðbúis á þremur hæðum ásamt bílskú og einstaklingsbúð. Skipti á minni eign komu til gr. Verð 10,2 m.kr.
Hlíðarvegur 10: 120,9 m² einbúðis á tveimur hæðum ásamt grófum garði og eignabúð. Laust tilfjóruga. Verð 4,8 m.kr.
Möðult 2: 141,3 m² einbúðis á einni hæð ásamt bílskú Verð 13,2 m.kr.
Norðurvegur 2: 150,1 m² einbúðis á tveimur hæðum ásamt kjallara og rúttadri eignabúð. Verð 9,7 m.kr.

Tangagata 23a: 64 m² uppgeri einbúðis á einni hæð ásamt kjallara og eignabúð. Verð 4,5 m.kr.
Úrbarvegur 76: 195 m² endaraðbúis á tveimur hæðum. Gott útsýni. Verð 13,2 m.kr.
Íslandsbergja íbúðir:
Engjavegur 15: 140 m² 5 herbergja skrábú á neðri hæð í tvíbúðishúsi. Verð 7 m.kr.
Fjarðarstræti 14: 100 m² falleg 4ra herb. íbú. á n.h. í tvíbúð. m/60m² kj. og 27,5 m² geymslusk. Baki. m.v.h. Hlasið allt ný klætt og einangrað. Álv.ca.1,5 m.kr. Verð 6,8 m.kr.
Fjarðarstræti 32a: 113 m² 5 herb. íbúð á tveimur hæðum í tvíbúðishúsi

Fasteignaviðskipti
TRYGGVI GUÐMUNDSSON HDE.
Kahlarstræti 1 • ísafirði
Símar: 450 3340 & 450 3244
Fax: 450 4647 • Netfang: tryggvi@uneyra.is
Heimasíða: www.bb.is/td

Laugardagskvöldin
Bakkavegur 4b: 100 m² lítið einbúðis í timbri ásamt fyrirtæki um klósnabekstur. Tilboð óskast.
Hlíðarvegur 37: 185,9 m² raðbúis á þremur hæðum ásamt bílskú og einstaklingsbúð. Skipti á minni eign komu til gr. Verð 10,2 m.kr.
Hlíðarvegur 10: 120,9 m² einbúðis á tveimur hæðum ásamt grófum garði og eignabúð. Laust tilfjóruga. Verð 4,8 m.kr.
Möðult 2: 141,3 m² einbúðis á einni hæð ásamt bílskú Verð 13,2 m.kr.
Norðurvegur 2: 150,1 m² einbúðis á tveimur hæðum ásamt kjallara og rúttadri eignabúð. Verð 9,7 m.kr.

Tangagata 23a: 64 m² uppgeri einbúðis á einni hæð ásamt kjallara og eignabúð. Verð 4,5 m.kr.
Úrbarvegur 76: 195 m² endaraðbúis á tveimur hæðum. Gott útsýni. Verð 13,2 m.kr.
Íslandsbergja íbúðir:
Engjavegur 15: 140 m² 5 herbergja skrábú á neðri hæð í tvíbúðishúsi. Verð 7 m.kr.
Fjarðarstræti 14: 100 m² falleg 4ra herb. íbú. á n.h. í tvíbúð. m/60m² kj. og 27,5 m² geymslusk. Baki. m.v.h. Hlasið allt ný klætt og einangrað. Álv.ca.1,5 m.kr. Verð 6,8 m.kr.
Fjarðarstræti 32a: 113 m² 5 herb. íbúð á tveimur hæðum í tvíbúðishúsi

Fyrstu skóflustungur teknað að íbúðarhúsum á tveimur stöðum á Ísafirði

Fljótlega byrjað á nýju íbúðarhverfi á Tunguskeiði og fjölbýlishúsi á eyrinni

Fyrsta skóflustungan að einbýlishúsum sem verktakafyrirtækið Múrkraftur ehf. mun reisa í nýju íbúðarhverfi á Tunguskeiði á Ísafirði var tekin á föstudag. Á laugardag var tekin fyrsta skóflustungan að fjölbýlishúsi sem verktakafyrirtækið Ágústi og Flosi ehf. ætlar að byggja á Wardstúni nálægt miðbæ Ísafjarðar. Nýbyggingar íbúðarhúsa hafa verið afar fáttáðar á Ísafirði síðustu ár og rúmlega áratugur er síðan ráðist hefur verið í byggingu á nýju fjölbýlishúsi í bænum. Því er óhætt að segja að nýliðin helgi marki tíma-mót þar sem í senn er hafist handa við uppbyggingu á nýju einbýlishúsa- og nýju fjölbýlishúsi.

Múrkraftur fer af stað með byggingu tveggja húsa á Tunguskeiði en að auki er í bígerð hjá S.R.G. Múrun ehf. að byggja þriðja húsið í hverfinu. „Fyrsta markmiðið hjá okkur er að loka húsunum áður en vetur skellur á með fullum þunga. Það er ástæðan fyrir því að við rukum í þetta nú fyrir helgina“, segir Hermann Þorsteinsson, annar af eigend-

um Múrkrafts. Hann segir að húsin muni taka á sig mynd á næstu mánuðum en hvort farið verði af stað með fleiri hús næsta sumar ráðist af undirtektum markaðarins.

„Þetta fer allt eftir því hvernig áhuginn verður en ég er vongóður. Þarna er verið að byrja á nýju hverfi á mjög skemmtilegum stað en væntanlega verða reist þrjú hús fyrir veturinn. Því er kjörið fyrir fólk að slást í hópinn og koma inn í nýtt hverfi“, segir Hermann.

Húsbyggingarnar á Tunguskeiði eiga sér talsvert langan aðdraganda. Halldór Halldórsson, bæjarstjóri Ísafjarðarbæjar, afhenti Hermann hinar frá bæjarstjórninni þegar skóflustungan var tekin. Sagði hann það táknrænt þar sem nokkur barningur hafi verið að koma nýja hverfinu af stað.

Ásdís Linda, dóttir Péturs Alberts Sigurðssonar, annars eiganda Múrkrafts, og Þorsteinn Ýmir og Patrekur Darri, synir Hermanns, sáu um að taka skóflustunguna. „Bærin lítur á hverfið sem langtíma fjárfestingu og því þótti okkur

við hæfi að láta skattgreiðendur framtíðarinnar sjá um þetta“, sagði Hermann.

Björgmundur Örn Guðmundsson hjá Ágústi og Flosa ehf. segir framkvæmdir að fara í gang á Wardstúni. „Nú er verið að reisa kranann en síðan ætlum við að byrja að grafa í vikunni. Ætli það geti ekki tekið um tvo mánuði að úti-byrgja neðri hæðina“, segir Björgmundur.

Félagsmálaráðuneytið hyggst kaupa fjórar íbúðir í húsinu fyrir vistmenn af sam-býlinu Bræðratungu í Tungusdal. Væntanlegir íbúar og aðstandendur þeirra sáu að taka fyrstu skóflustunguna á laugardag, að viðstöddum bæjarstjóra Ísafjarðarbæjar og þingmönnum Einari Oddi Kristjánssyni og Kristni H. Gunnarssyni, auk sveitarstjórnarmanna og starfsmanna hjá Ágústi og Flosa.

Halldór Halldórsson, bæjarstjóri Ísafjarðarbæjar, afhenti Björgmundi einnig hamar við þetta tækifæri. Nokkra kátínu vakti að hamarinn er heiðblár en Björgmundur hefur verið þekktur sem góður og grænn



Feðginin Pétur Albert og Ásdís Linda taka fyrstu skóflustunguna ásamt feðgunum Hermann, Þorsteini og Patreki.

framsóknarmaður. „Nú þegar ég er kominn með bláa hamarinn í hönd hlýtur verkið að

Björgmundur Guðmundsson. ganga leiftursnöggt“, sagði – kristinn@bb.is

Íslandsbanki og Lífeyrissjóður Bolungarvíkur kaupa hluti í Hraðfrystihúsinu Gunnvöru hf. í Hnífsdal

Fyrst og fremst góður fjárfestingarkostur

– segir Einar Jónatansson, stjórnarformaður Lífeyrissjóðs Bolungarvíkur

Íslandsbanki hefur keypt hlut Afis hf. fjárfestingafélags í Hraðfrystihúsinu Gunnvöru hf. Frá þessu var greint í síðustu viku. Um er að ræða hlut að nafnvirði 33,6 milljónir króna og var söliverð hans um 215 milljónir króna. Afl hf., fjárfestingarfélag er eins og kunnugt er í eigu Þorsteins Vilhelmssonar, stjórnarformanns HG, en félög tengd honum hafa að undanförmum verið að selja hluti í félaginu.

Á hluthafalista sem birtur var í síðustu viku kemur einnig fram að Katlar ehf. sem eru að

stærstum hluta í eigu HG og stjórnenda þess hafa selt 6,76 milljónir að nafnvirði til Lífeyrissjóðs Bolungarvíkur sem þar með er orðinn 19. stærsti hluthafinn HG. Má áætla að kaupverð Lífeyrissjóðsins hafi verið um 43 milljónir króna. Katlar ehf. eiga eftir viðskiptin rúmar 46,4 milljónir að nafnvirði í HG.

Einar Valur Kristjánsson framkvæmdastjóri HG sagðist í samtali við blaðið fagna áhuga þessara nýju hluthafa á fyrirtækinu. „Við fögnum ávallt öllum þeim sem vilja

leggja okkur lið í því sem við erum að gera.“ sagði Einar Valur.

Einar Jónatansson, stjórnarformaður Lífeyrissjóðs Bolungarvíkur, segir stjórn sjóðsins fyrst og fremst líta á Hraðfrystihúsið - Gunnvöru hf. sem góðan fjárfestingarkost. „Í fjárfestingastefnu Lífeyrissjóðsins kemur fram að viljum hafa ákveðinn hluta eigna hans í innlendum fyrirtækjum. Þetta er fyrirtæki á markaði og ekki mörg tækifæri til að kaupa skráð hlutabréf í vestfirskum fyrirtækjum“, segir

Einar. Aðspurður um hvort Lífeyrissjóðurinn ætli sér með þessu að verða virkur þátttakandi í uppbyggingu atvinnufyrirtækja á svæðinu segir Einar ekki hafa trú á því.

„Við lítum á þessa eign sem hluta af okkar fjárfestingu. Mestu ræður að við höfum trú á þessu fyrirtæki en auðvitað hafa stjórnarmenn haft það bakvið eyrað að ekki væri verra að fjárfesta í fyrirtæki sem starfar á Vestfjörðum“, segir Einar.

Eins og greint hefur verið frá varð 7,5% rýmun á heildar-



Hraðfrystihúsið – Gunnvöru hf. í Hnífsdal.

eignum Lífeyrissjóðs Bolungarvíkur á síðasta ári. Skýrist þessa slæma afkoma að mestu af neikvæðri ávöxtun erlendra fjárfestinga.

Aðspurður segir Einar að hlutfall erlendra fjárfestinga hjá sjóðnum sé ekki óeðlilegt eða meira en gengur og gerist

annars staðar. „Við höfum ennþá trú á að við eigum að vera með talsverðan hluta okkar eigna í erlendum fjárfestingum, enda lítur út fyrir að við munum sjá einna mesta hækkun þar á árinu“, sagði Einar Jónatansson. – hj@bb.is, kristinn@bb.is